

La Voix de l'Est

LES INTERVENANTS TOURISTIQUES
DE LA RÉGION DANS LA VILLE REINE

Opération charme à Toronto

>3



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE



3



2

En fusillade

CHG
Une
salle de
repos
pas reposante



>2

PROCHE-ORIENT

> Égypte:
Moubarak ne
briguera pas
un nouveau
mandat

> Manifestations
en Jordanie

> Appel à une
« journée
de la colère »
en Syrie

>13 et 18

VOTRE
MARCHAND
DE SANTÉ!

*Les Fours
du Roy*

• Aliments et
produits naturels

322 Principale,
Granby

Christiane Pépin, N.D.A. 450 378-4061
Consultation naturopathique sur rendez-vous.



RE/MAX PROFESSIONNEL C.L.
Agence immobilière

ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
christianlalumiere.ca

VOUS VOULEZ VENDRE ?

Contactez l'équipe à votre hauteur

450 378-4120



Christian Lalumière Curtis Skinner Michel Marquis

Courriers Immobiliers 450 531-9595 450 531-3939 450 531-7200

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

Actualité

DANS LA SALLE DE REPOS DU CHG

Même les fauteuils sont fatigués



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — « C'est dégueulasse, à chier. On est comme sous-traités... »

Ces commentaires ont été émis par des employés croisés près de la salle de repos du personnel de l'hôpital de Granby, en début de semaine. Les fauteuils inclinables en simili cuir sont tellement usés qu'ils en laissent voir l'intérieur qui s'effiloche. Les employés doivent aussi faire attention lorsqu'ils s'assoient parce que des pièces de métal dans les repose-pieds passent à travers le tissu. Un membre du personnel a aussi compté 40 fourmis dans cette petite pièce mal éclairée, le week-end dernier.

Certains employés des quarts de soir et de nuit sont tellement dégoûtés par l'état des fauteuils qu'ils choisissent plutôt de prendre leurs pauses assis sur des chaises droites dans des salles d'attente. Un travailleur disait apporter une couverture pour ne pas s'asseoir directement sur ces sofas. Des membres du personnel songeaient aussi à déposer une plainte à la Commission de la santé et de la sécurité du travail à cause des risques de blessures qui pourraient être causées par le mobilier.

En dépit des demandes adressées à la direction, rien n'a été fait pour remédier à la situation, déplore-t-on. Une plainte formelle a été adressée au comité santé et sécurité de l'établissement l'été dernier. La conseillère en prévention et promotion a reçu

un appel à ce sujet le week-end dernier. L'état de la salle de repos est l'un des nombreux irritants cités par des membres du personnel à *La Voix de l'Est*. « On ne se sent pas considérés, on ne sent pas écoutés », dit une employée. « De quoi tu penses qu'on parle ? De nos retraites. On fait du temps », ajoute-t-elle.

Cette salle n'a rien à voir avec celle réservée aux médecins beaucoup plus adéquate avec son éclairage tamisé, selon les employés rencontrés.

Patience

La directrice des communications du CSSS de la Haute-Yamaska, Rollande Daudelin, précise que le mobilier sera remplacé d'ici la fin de l'année financière le 31 mars.

La semaine dernière, le comité de direction a décidé de renouveler l'équipement. « Les achats sont en cours. C'est sur la liste des choses que le service technique doit faire », précise-t-elle. Les achats seront effectués d'ici la fin de l'année financière.

« On veut donner au personnel une salle tout à fait convenable et sécuritaire », précise-t-elle.

Rollande Daudelin n'a pas vu de fourmis dans la pièce. Elle précise toutefois que le centre de santé, comme d'autres édifices publics, a un contrat avec des exterminateurs en ce qui concerne les fourmis et d'autres insectes.

Lors de l'entrevue, M^{me} Daudelin a avoué que la plainte déposée l'été dernier avait accéléré les choses. « Elle nous a souligné le risque. On en a tenu compte », indique-t-elle. Il aura toutefois fallu patienter encore une demie-année avant que la direction passe aux actes. « Les priorités de l'établissement sont multiples, nombreuses », souligne-t-elle précisant que le centre de



La salle de repos du personnel de l'hôpital de Granby a grand besoin d'être revampée, estiment des employés.

santé n'a pas l'obligation de fournir des « lazy-boy » à ses employés. Elle souligne aussi que les employés ne sont pas obligés d'aller se reposer dans cette

salle, plusieurs travailleurs se rendent à la cafétéria pour leurs pauses fait-elle notamment valoir.

La directrice des communications

a aussi précisé que des employés des services techniques s'affairaient hier à sortir du local les fauteuils qui étaient brisés.

Un excès de vitesse acceptable

Un médecin contrôlé alors qu'il répondait à un appel d'urgence voit sa contravention annulée

GABRIEL BÉLAND

La Presse

MONTRÉAL — Un médecin est-il en droit de faire un excès de vitesse pour répondre à un appel d'urgence ? Dans certaines circonstances et si la situation du patient est grave, il le peut, vient de trancher la Cour du Québec.

Le Dr Michel Lallier était de garde dans la nuit du 16 février 2009. À 2 h 15 du matin, il reçoit un appel de l'hôpital Sainte-Justine : un enfant de 6 ans est victime d'un choc septique à la suite d'un abcès intra-abdominal avec péritonite. En termes simples, la situation est grave, et « chaque minute compte ».

Le chirurgien pédiatrique, qui habite à Saint-Léonard, s'engage donc sur l'autoroute 40. En temps normal, le trajet entre sa maison et l'hôpital lui prend une demi-heure. Mais comme le temps presse, le Dr Lallier décide d'appuyer sur l'accélérateur. Il est tard et l'autoroute Métropolitaine est presque déserte. Or, à la hauteur de la rue Saint-Denis, il

est intercepté par des policiers de la Sûreté du Québec. Le médecin roulait à 123 km/h dans une zone où la vitesse est limitée à 70 km/h.

« Le mal causé par la violation de la loi doit être moindre que celui que l'accusé cherche à éviter. »

— La juge, Johanne White

Le chirurgien tente d'expliquer la situation aux policiers. Pour leur prouver la gravité de la situation, il leur propose même de l'accompagner à l'hôpital. Les policiers refusent de le faire et rédigent une contravention.

Défense de nécessité

L'histoire ne dit pas ce qu'il est advenu de l'enfant. Grâce à un récent jugement

de la Cour du Québec, on sait par contre ce qu'il est advenu de la contravention : plaidant la défense de nécessité, le Dr Lallier l'a contestée et a gagné.

Selon la jurisprudence, cette défense est valable si certains éléments sont réunis, précise la juge Johanne White : « la situation doit être à ce point urgente (...) qu'un être humain serait instinctivement forcé d'agir ».

« Le mal causé par la violation de la loi doit être moindre que celui que l'accusé cherche à éviter ».

La magistrate estime que la vie de l'enfant était en jeu. Elle juge que la violation de la loi est justifiée dans la mesure où elle vise à éviter un plus grand mal : l'excès de vitesse a eu lieu tard, sur une autoroute déserte, alors que l'enfant avait besoin d'assistance.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

À la hauteur de la rue Saint-Denis, le Dr Michel Lallier est intercepté par des policiers de la Sûreté du Québec. Le médecin roulait à 123 km/h dans une zone où la vitesse est limitée à 70 km/h.

Pour ces raisons, la Cour du Québec a acquitté le Dr Lallier.

Ce jugement va-t-il entraîner une recrudescence des excès de vitesse chez les médecins ? Probablement pas.

puisque la défense de nécessité n'est pas facile à démontrer. La Cour supérieure l'a par exemple refusée à un médecin en 1993 : il roulait trop vite, en plein jour, dans une zone scolaire.

TOURISME

Notre région courtise la Ville reine



«Toronto est le centre économique du Canada et on veut développer ce marché», insiste Didier Rabette, directeur marketing au Château Bromont. On en voit ici le centre-ville.

PHOTO MARIO FONTAINE, ARCHIVES LA PRESSE



ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca

TORONTO — Plusieurs acteurs touristiques de notre région ont participé à une opération charme, hier, dans la Ville reine. Ils ont tenté de convaincre quelque 250 représentants d'entreprises torontoises d'organiser leurs congrès chez nous. Des centaines de milliers de dollars sont en jeu.

Tourisme Montérégie, Tourisme Cantons-de-l'Est et le Château Bromont étaient à Toronto à l'occasion du «Quebec Day», une grande activité de Tourisme Québec visant à faire connaître les attraits de notre province à ceux qui organisent des congrès d'entreprises. Ces organisateurs d'événements ont entre leurs mains des millions de dollars à dépenser et les acteurs touristiques de chez nous veulent profiter de cette manne.

«Lorsqu'ils se déplacent, chaque groupe va investir dans une région des dizaines de milliers de dollars. Depuis quelques années, on a plus de clients de l'Ontario que des États-Unis. Au niveau corporatif, on parle facilement d'un poids économique de 500 000 \$ par année et c'est en

constante augmentation», explique Julie Desmarais, coordonnatrice marketing chez Tourisme Cantons-de-l'Est.

Mais la compétition est féroce et les acteurs touristiques de notre région doivent se différencier par rapport aux produits existant ailleurs au Canada, mais aussi ailleurs au Québec. Le caractère champêtre de notre région a tout le potentiel pour conquérir le cœur des Torontois, croit M^{me} Desmarais. «Ce sont des gens qui veulent de grands espaces et qui sont très intéressés par nos vignobles. À Toronto, ils connaissent la région du Niagara et lorsqu'on leur parle de notre route des vins à nous, ça les intéresse énormément. Je leur parle aussi des activités, comme le ski ou le Zoo», dit-elle.

L'agrotourisme est aussi un argument de poids chez Tourisme Montérégie. Sandra Gibeault, déléguée commerciale pour l'organisme, explique qu'elle réussit à captiver son auditoire lorsqu'elle parle des auberges et des produits du terroir. «Je leur parle du vignoble les Petits Cailloux de Saint-Paul-d'Abbotsford ou encore de la cidrerie De Lavoie à Rougemont. C'est aussi ce genre d'endroit qui nous différencie de Montréal, où les auberges de villégiatures n'existent pas. Les gens sont très intéressés par les visites de vignobles ou de cidreries», confie-t-elle.

Elle remarque une curiosité des organisateurs d'événements torontois



Sandra Gibeault, déléguée commerciale chez Tourisme Montérégie.

pour notre région. «Les gens commencent à nous connaître et c'est à force de nous revoir qu'ils vont savoir que la Montérégie existe. Ce n'est pas facile pour autant d'attirer cette clientèle, car ils croient parfois qu'il sera difficile de déplacer leurs délégués si c'est à l'extérieur de Montréal», admet M^{me} Gibeault.

Nouveaux marchés

L'industrie touristique a été frappée de plein fouet par le ralentissement économique au cours des derniers mois, rappelle Didier Rabette, directeur marketing au Château Bromont.



Julie Desmarais, coordonnatrice marketing chez Tourisme Cantons-de-l'Est, a vanté les charmes de notre région auprès d'un public de gens d'affaires de Toronto, hier.

Les deux dernières années ont été difficiles et la prochaine pourrait bien l'être aussi. Développer de nouveaux marchés au Canada s'avère donc une avenue intéressante.

«Toronto est le centre économique du Canada et on veut développer ce marché, insiste M. Rabette. Il y a un coût de participation aux activités là-bas, mais le coût est encore plus grand si on n'y est pas. Si on réussit à convaincre un seul groupe à venir chez nous, on rembourse largement notre investissement.»

Si la majorité de la clientèle du Château Bromont provient du Québec,

il faut étonnamment parfois passer par Toronto pour la rejoindre. «Les sièges sociaux de plusieurs entreprises sont à Toronto et c'est souvent là que sont prises les décisions, même pour un congrès visant à réunir une majorité d'employés québécois», explique M. Rabette.

Les clients rencontrés à Toronto seront relancés au cours des prochaines semaines et des prochains mois. Certains seront même invités à passer quelques jours dans notre région pour voir, sentir et goûter ce qui rend uniques les Cantons-de-l'Est et la Montérégie.

PHOTOS ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER, COLLABORATION SPÉCIALE

Plusieurs promotions en cours
Parce que l'INTERPLUS vous

2 MOIS
95\$ + taxes

Le gym tout inclus, racquetball
squash et cours de danse de groupe
Jusqu'au 28 février seulement

NOUVEAU

CARTE DE TENNIS*

1 visite : 22,14\$
Forfait 5 visites : 89\$
Forfait 10 visites : 149\$

CARNET AUTRES ACTIVITES*

(Gym - Racquetball - Cours de groupe)
1 visite : 13,29\$
Forfait 5 visites : 49\$
Forfait 10 visites : 79\$

* + taxes

INTERPLUS



LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby
450 375.2552

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Neige parfois forte. Accumulation de 10 à 15 cm.
Max. -11 Min. 19

DEMAIN

Ensoleillé.
Max. -9 Min. -14



SOMMAIRE

Agenda (ajout)	11
Arts et culture	7
Carrières et profession	14 à 16
Économie	19
Horoscope	26
Jeux	27
Nécrologie	24-25
Opinion	12
Petites annonces	20
Sports	28
Super grille	26

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 19

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la
Presses Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

**Vous serez GAGNANT
grâce à mes services!**



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

Élyse Toussaint
Courtier immobilier
450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Actualité

UN SYNDICAT À LA POISSONNERIE COWIE ?

Le proprio farouchement opposé



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les employés de la Poissonnerie Cowie de Granby pourraient se syndiquer. Ils se prononceraient dans trois semaines pour déterminer s'ils se joindront aux Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC). Le propriétaire de l'entreprise s'oppose à la démarche. Il craint d'être incapable de poursuivre ses affaires.

La campagne de recrutement des TUAC est en marche depuis quelques semaines. Les représentants du syndicat ont rencontré plusieurs des 90 employés de l'usine de la rue Bernard dans le parc industriel de Granby. Plusieurs d'entre eux ont signé une carte de membre. Suffisamment, a jugé la Commission des relations de travail du Québec, qui a autorisé un vote postal pour déterminer si une majorité d'employés souhaite se regrouper dans un syndicat.

Le processus ne plaît pas à Jacques Martin. Le propriétaire de l'entreprise reproche les tactiques utilisées par les TUAC pour convaincre certains de ses employés de se joindre au syndicat. Se basant sur des informations rapportées par des employés, M. Martin dénonce ce qu'il décrit comme de « l'intimidation » et de « l'agressivité » à l'égard des travailleurs de son entreprise pour qu'ils signent leur carte de membre. « Il n'y a pas de moyens qu'ils n'ont pas pris pour les faire signer », affirme-t-il.

L'homme d'affaires, qui est propriétaire de la poissonnerie depuis 25 ans, estime que le gouvernement québécois rend la vie trop facile aux syndicats pour s'implanter dans des compagnies. Elles en paient le prix, selon lui, puisqu'elles sont de moins en moins compétitives. « C'est très dangereux pour les entreprises au Québec. Ça ne se peut pas! »

M. Martin s'interroge également sur l'équité du processus d'accréditation. Comment se fait-il que le syndicat peut rencontrer ses employés comme bon lui semble alors qu'il lui est interdit de leur parler de ce dossier. « Je n'ai le droit de ne rien faire. C'est comme ça qu'on fonctionne au Québec? C'est incroyable. »

L'entrepreneur laisse entendre qu'il pourrait fermer son usine si ses employés décident de former un syndicat. Il justifie sa menace par l'investissement d'un million de dollars qu'il doit faire pour moderniser son usine afin de répondre aux nouvelles normes gouvernementales de transformation de poissons. Il serait trop risqué d'investir un tel montant, soutient M. Martin, puisque le syndicat revendiquerait des augmentations de salaire et d'autres avantages pour ses membres. Cela aurait pour effet d'augmenter les coûts fixes de l'entreprise, menaçant sa rentabilité, explique-t-il.

Plaintes des employés

Chez les TUAC, on se défend de forcer la main des employés de l'usine de transformation de poissons. Ce sont des employés de l'entreprise qui ont communiqué avec le syndicat, indique Mario Blanchette, secrétaire-trésorier de la section locale 1991 P des TUAC. Ils se plaignaient de certaines conditions de travail, dont des heures supplémentaires non payées et le recours à



PHOTO JANICK MAROIS

Le propriétaire de Poissonnerie Cowie, Jacques Martin, estime que le gouvernement québécois rend la vie trop facile aux syndicats pour recruter de nouveaux membres. Les entreprises en paient le prix, selon lui, puisqu'elles sont de moins en moins compétitives. « C'est très dangereux pour les entreprises au Québec. Ça ne se peut pas! »

des travailleurs d'agences de placement, soutient le syndicaliste.

M. Blanchette dénonce par ailleurs le discours antisyndical véhiculé par M. Martin. Il est faux de prétendre, soutient-il, que les syndicats sont des empêcheurs de tourner rond dans le monde des affaires. Ils participent activement à la croissance économique du Québec, à ses dires, citant les investissements du Fonds de solidarité du Québec dans

des centaines d'entreprises québécoises. « On n'est pas des fermeurs d'entreprises », a-t-il insisté.

Les employés de Poissonnerie Cowie gagnent entre 11 \$ et 25 \$ de l'heure, a indiqué M. Martin. La moitié d'entre eux sont des étudiants qui travaillent à temps partiel.

Notons que la demande d'accréditation syndicale n'inclut pas la poissonnerie que l'entreprise exploite sur la rue Boivin.

COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

Un projet de révision de la conciergerie

NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

Les concierges n'auront plus assez d'heures de travail pour nettoyer adéquatement les écoles de la commission scolaire des Hautes-Rivières (CSDHR), affirme le syndicat du personnel de soutien (SPSHR), qui croit que cela pourrait nuire à la santé des élèves en augmentant le risque d'infections.

Le SPSHR a contacté les médias en début de semaine, afin de protester contre le projet de révision de la conciergerie que la CSDHR pourrait mettre en place dès 2011.

« On veut qu'ils retardent le projet d'un an. Il n'y a pas d'urgence à agir. C'est pour eux une question de sous », affirme la présidente du SPSHR, Marie Tanguay.

La CSDHR voudrait dans son projet, « harmoniser » les services de conciergerie dans les 22 écoles de la CSDHR, qui appartenaient, avant d'être fusionnées en 1998, aux défunctes commissions scolaires d'Iberville et de Saint-Jean-sur-Richelieu.

« On n'est pas contre le principe d'harmoniser. Mais on ne veut pas que ça se fasse au détriment des enfants », dit M^{me} Tanguay. Selon cette dernière, le projet de la CSDHR diminuerait les heures travaillées par des concierges pour l'équivalent « de quatre postes à temps complet ».

Selon la présidente du syndicat, la CSDHR ne prendrait pas en compte, notamment, le ménage estival (décapage et cirage de planchers), le nombre de déplacements dans les corridors et les escaliers dans

la fréquence de nettoyage (qui ne serait plus que d'une fois par jour), l'époussetage d'appareils informatiques, le ménage qui doit être fait dans les classes vacantes (qui seraient utilisées à d'autres fins, pour le service de garde entre autres) et les imprévus dégâts d'eau, vomissements, toilette bouchée) qui s'ajoutent à la tâche régulière des concierges.

« Les salles de bain, qui doivent être nettoyées cinq fois par jour, ne le seront plus aussi souvent si on demande au concierge, en même temps, de réparer un bureau », fait valoir M^{me} Tanguay.

Rhumes et otites

« C'est sûr que si les claviers d'ordinateurs, les rampes d'escalier et les poignées de porte ne sont pas nettoyés, ça peut augmenter les

risques d'infections », poursuit M^{me} Tanguay, qui rappelle que les otites et les rhumes sont très fréquents chez les enfants.

Cette dernière note que des normes strictes de salubrité ont été instaurées dans les hôpitaux pour limiter les infections. Elle croit que la même chose doit être faite dans les écoles.

M^{me} Tanguay demande donc à la CSDHR de prendre « le temps de regarder la situation » avec le syndicat, qui prétend ne pas avoir été entendu depuis le début du projet de remaniement des services de conciergerie, il y a deux ans, et ce, malgré les deux rencontres, en janvier et en avril 2010.

La CSDHR a préféré prendre connaissance du dossier avant d'émettre de commentaires. Elle entend réagir dans les prochains jours.



La conseillère en développement rural au CLD de Brome-Missisquoi, Tania Szymanski.

BROME-
MISSISQUOI.CA

PHOTO ALAIN DION

PACTE RURAL

Brome-Missisquoi reçoit 466 000 \$

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Le Pacte rural connaît une année record dans la région de Brome-Missisquoi. En 2011, 39 projets recevront une aide financière totale de 466 548 \$.

« Il y a un bouillonnement dans Brome-Missisquoi. Malheureusement, on n'a pu financer tous les projets. Il a fallu prendre des décisions, a déclaré Tania Szymanski, hier, lors du dévoilement des récipiendaires. On a choisi une panoplie de projets qui répondent aux besoins de la MRC de Brome-Missisquoi. »

Selon la conseillère en développement rural au Centre local de développement, plus de 60 propositions

avaient été déposées dans le cadre du programme de Pacte rural 2011, pour une valeur de 800 000 \$.

Les projets retenus couvrent autant les secteurs touristiques, scolaires, culturels, communautaires que l'entrepreneuriat.

Parmi eux — la liste étant trop longue pour tous les nommer — on retrouve notamment la Ville de Cowansville pour un projet de jeux d'eau, la Société d'agriculture de Missisquoi pour une piste de course, la Coopérative de santé Bedford et région, les Couleurs urbaines de Cowansville pour la réalisation d'une future murale, la Ville de Farnham pour un plan directeur d'infrastructures de loisirs et le Centre culturel de Bromont.

Nouveauté cette année : un fonds de 50 000 \$ a été mis à la disposition des municipalités de Brome-Missisquoi qui souhaitent se doter d'un plan de développement

stratégique. Frelighsburg et Sutton profitent déjà d'une aide de 10 000 \$ chacune, tandis que les 30 000 \$ restants sont toujours disponibles aux autres municipalités du territoire.

Le Pacte rural dans Brome-Missisquoi s'adresse aux organismes sans but lucratif, aux coopératives, aux réseaux de santé, de services sociaux et d'éducation, ainsi qu'aux municipalités qui soumettent des projets axés vers le développement socioéconomique de la région. Financé par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), ce fonds est encore offert pour une période de trois ans.

Le prochain appel de projets est prévu pour l'automne prochain. Il est d'ores et déjà possible de joindre M^{me} Szymanski à tszymanski@cldbmq.ca ou au 450 266-4928, poste 281.

LA FRONTIÈRE CANADO-AMÉRICAINE SERAIT TRÈS POREUSE

Seulement 50 des 6400 kilomètres sont contrôlés

WASHINGTON (LA PRESSE CANADIENNE) — Un nouveau rapport du gouvernement américain conclut que seuls quelques kilomètres de la très longue frontière canado-américaine sont sécurisés, soulevant de nouvelles inquiétudes concernant des terroristes qui pourraient commettre des attentats aux États-Unis en franchissant sans difficulté la frontière par le nord.

La frontière canadienne est « vulnérable » et pourrait être « exploitée » par ceux qui voudraient faire entrer en douce aux États-Unis de la marijuana canadienne et des comprimés d'ecstasy, avertit le rapport publié hier par le Government

Accountability Office (GAO), l'équivalent américain du Vérificateur général du Canada.

Des responsables des gardes-frontière américains ne contrôlent qu'environ 50 des quelque 6400 kilomètres de frontière, soutient le GAO, même si le département de la Sécurité intérieure fait état de « réseaux d'activités criminelles, et de trafic de drogue, d'argent, d'individus et d'armes entre les deux pays ».

La menace terroriste à la frontière nord serait plus élevée qu'à la frontière avec le Mexique en raison de « la vaste étendue de territoire qui y est peu contrôlée ».

La publication du rapport survient alors que le cabinet du premier ministre annonce que Stephen Harper se rendra dans la capitale américaine vendredi pour y rencontrer le président Barack Obama. Les deux hommes devraient discuter, entre autres, des négociations concernant un nouveau « périmètre de sécurité ».

L'entente, sur laquelle planchent les deux pays depuis des années, permettrait de contrôler de manière uniforme qui entre et sort de l'Amérique du Nord, permettant aux responsables de la sécurité de faciliter les contrôles à la frontière canado-américaine.



haus
espaces de vie intelligents

Une nouvelle façon de voir l'habitation

Visite libre tous les jours de 13h à 16h
515 De Dessau, Granby (accès par la rue Robitaille)
Info : 450 777-7377

www.espaceshaus.ca

Construction des Sommets
Terra
Ombra Façade fenestration
Bertrand Ostiguy excavation
Coffrages Dunasso 2001
Réno Style Design plomberie
Concept Électrique
Multi-Luminaire Granby
Son X Plus ambiance
Acrylique Monsieur Stucco
ACP Armoires de Cuisine Plus
GP Santarossa céramique
Cité du Feu foyer
Communication par l'image



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

C'est le manque d'expérience du conducteur sur des routes enneigées qui serait à l'origine de l'accident.

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON

Un conducteur inexpérimenté cause une collision frontale



ARIANE FARIBAULT
ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON — Un conducteur étranger, sans permis de conduire valide au Québec, a provoqué une violente collision frontale, hier, sur la route 137 à Sainte-Cécile-de-Milton. L'accident, qui s'est produit entre le 11^e et le 1^{er} rang vers 17 h 45, a fait quatre blessés.

Selon un témoin, qui a préféré ne pas s'identifier, le véhicule qui circulait vers Granby, à bord duquel deux hommes prenaient place, a dévié de sa voie pour aller percuter l'autre voiture dans laquelle se trouvaient deux femmes. Les quatre personnes ont été blessées de manière somme toute mineure.

« La voiture qui s'en venait vers nous a empiété notre voie et elle a ramassé l'autre voiture de plein fouet, raconte l'homme, qui suivait le véhicule où prenaient place les deux femmes. C'était un vrai face à face. »

Les pinces de désincarcération ont d'ailleurs été nécessaires pour libérer la conductrice, qui était prisonnière de sa voiture. « Quand j'ai vu l'accident, je suis tout de suite allé voir les gens, raconte le témoin. Le conducteur est sorti de la voiture, mais il est tombé tout de suite. J'ai convaincu l'autre de rester dans l'auto. Dans l'autre voiture, la dame au volant semblait pas mal blessée. » Heureusement, il y a finalement eu plus de peur que de mal.

Plus de trois heures après l'accident, les enquêteurs étaient toujours sur place pour tenter de reconstituer la scène, ce qui a considérablement perturbé la circulation dans le secteur.

Conducteur sans permis

C'est le manque d'expérience du conducteur sur des routes enneigées qui serait à l'origine de l'accident.

« Le conducteur est une personne de l'étranger, qui n'est pas habitué à la conduite hivernale, indique Daniel Thibodeau, porte-parole de la Sûreté du Québec. Il ne connaît pas les effets de la neige et sa conduite était mal adaptée aux conditions. Il n'a d'ailleurs pas de permis de conduire valide au Québec. »

Avant même l'accident, les policiers étaient déjà en route pour l'arrêter, tant sa conduite était erratique. « Il était suivi par un citoyen qui rapportait par téléphone aux policiers ses infractions, précise M. Thibodeau. Ils étaient donc en chemin pour l'intercepter. »

Plusieurs constats d'infraction ont été remis au contrevenant, dont un pour avoir conduit sans un permis valide.

PORNOGRAPHIE JUVÉNILE

Harrisson restera détenu jusqu'à vendredi

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le comédien Jean-François Harrisson, qui est accusé de possession et de distribution de pornographie juvénile, demeurera détenu au moins jusqu'à vendredi prochain, jour de sa prochaine comparution.

La juge Isabelle Rheault n'a pas mis de temps à rendre sa décision, hier, faisant valoir que l'accusé avait omis de se présenter devant la Cour à deux reprises, contrevenant ainsi à chaque fois à un ordre du tribunal.

Jean-François Harrisson a été placé en état d'arrestation jeudi dernier après sa deuxième omission de se présenter comme prévu au palais de justice de Montréal.

Explications

Pour la première fois, hier matin, Jean-François Harrisson a eu l'occasion de s'expliquer davantage sur les gestes inusités qu'il a posés depuis quelques mois en marge de ses démêlés avec la justice.

Lorsqu'il s'est à nouveau présenté comme le représentant de Jean-François Harrisson, la juge lui a d'abord fait reconnaître qu'il était bel et bien l'accusé, ce que Harrisson a dit n'avoir jamais nié, tout en précisant qu'il se représentait lui-même.

Calme et sûr de lui, il a déclaré que « contrairement à ce que pense (la procureure de la Couronne) M^{re} Anne Gauvin, je ne suis pas un fou. Je ne me prends pas pour une entité qui flotte trois pieds au-dessus de la terre. »

Il a indiqué qu'il avait fait parvenir des documents à la Couronne et à la Cour. Selon lui, une absence de réponse à ces documents signifiait qu'il avait une entente et n'aurait pas à se présenter en Cour.

M^{re} Gauvin a toutefois précisé qu'aucune entente n'était intervenue avec l'accusé. Elle a confirmé avoir reçu les documents en question, mais a noté que c'était l'accusé lui-même qui avait décidé unilatéralement de leur validité.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Pour la première fois, hier matin, Jean-François Harrisson a eu l'occasion de s'expliquer davantage sur les gestes inusités qu'il a posés depuis quelques mois en marge de ses démêlés avec la justice.

Plaidant pour sa remise en liberté, Jean-François Harrisson a indiqué à la juge qu'il était là « pour vous démontrer que je ne suis pas un danger public ».

Il s'est également dit prêt à accepter toute condition qui lui serait imposée, indiquant qu'il serait présent à la prochaine convocation devant la Cour « conditionnellement au respect de mes droits. »

La Couronne a cependant indiqué qu'il serait difficile de s'attendre à ce que l'accusé se présente de son propre chef, après deux omissions, et ce, malgré des engagements, respectivement de 2000 \$ et de 500 \$.

La juge Rheault a estimé que Harrisson n'avait pas réussi à démontrer qu'il serait présent à la prochaine convocation et a ordonné qu'il demeure derrière les barreaux jusqu'à son retour.

Voyant sa stratégie échouer, le comédien a demandé à ce que son retour devant le tribunal, d'abord fixé à lundi prochain, soit avancé. La juge Rheault a accepté de le fixer à vendredi, invitant l'accusé à réfléchir d'ici là à la possibilité de se faire représenter par un avocat.

COUPLE ACCUSÉ DE GESTES SEXUELS SUR SA FILLE DE 18 MOIS

D'autres accusations sont portées

SHERBROOKE (LA PRESSE CANADIENNE) — Inceste, agression sexuelle avec la participation d'une autre personne et incitation à des contacts sexuels s'ajoutent contre le père de 24 ans accusé de divers sévices sexuels commis sur sa fillette de 18 mois à Sherbrooke.

D'autres chefs d'accusations ont aussi été portés contre la mère de la fillette.

L'homme, dont l'identité ne peut être révélée pour protéger celle

de sa jeune victime, était de retour hier au palais de justice de Sherbrooke.

Vêtu d'un manteau bleu marin, l'individu a regardé le juge Conrad Chapdelaine tout le long de son passage en salle d'audience.

Son avocate, M^{re} Stéphanie Côté, a enregistré des plaidoyers de non-culpabilité.

« Ces nouvelles accusations complètent le dossier. Ce sont de graves accusations qui s'ajoutent à

d'autres accusations déjà tout aussi graves déjà déposées », a expliqué M^{re} Côté.

Ce jeune père de famille, qui était inscrit au registre des délinquants sexuels pour une période de 20 ans, est aussi accusé d'agression sexuelle, d'attouchements sexuels et de possession de pornographie juvénile. Il fait aussi face à trois chefs de voies de fait sur sa conjointe.

En 2007, il avait été condamné à 15 mois de prison pour divers

gestes à caractère sexuel sur des mineurs.

La mère âgée de 20 ans, qui est accusée d'agression sexuelle, d'attouchements sexuels, d'agression sexuelle avec la participation d'une autre personne et d'incitation à des contacts sexuels sur la même fillette, reviendra devant le tribunal le 11 février prochain.

C'est M^{re} Émilie Baril-Côté qui représente le ministère public dans cette affaire.

EN BREF

Un chauffard quitte les lieux d'un accident

GRANBY (AF) — Les policiers du service de police de Granby ont été appelés sur les lieux d'un délit de fuite, vers 14 h 15 hier, sur la rue Gill. La personne rencontrée sur place, qui n'a subi aucune blessure dans l'accrochage, a donné aux policiers une bonne description du suspect et de son véhicule, ce qui leur a permis de le localiser une trentaine de minutes plus tard, dans le secteur de la rue Legget. Constatant une odeur d'alcool, les policiers ont amené l'individu au poste, où il a échoué l'alcootest. Le Granbyen de 65 ans, qui est connu des policiers, devra faire face à des accusations de conduite avec les facultés affaiblies et de délit de fuite.

Arts et culture

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Une grande industrie à part entière

RUDY LE COURS

La Presse

La culture et les communications font l'objet de beaucoup de préjugés: des entreprises au crochet de l'État, des quêteuses de subventions, des artisans rêveurs, gauchistes attardés qui chôment la moitié du temps, etc.

Si ces idées sont tenaces, c'est peut-être qu'on connaît mal la réalité économique de cette industrie en partie impalpable.

Il n'existe pas de mesure de sa part dans l'économie. C'est cette lacune que Joëlle Noreau, du Mouvement Desjardins, tente de combler dans le dernier numéro de *Perspective*. Dans son étude louable « Prendre la mesure de l'insaisissable », l'économiste évalue à 3,8 % à 4,9 % le poids de la culture et des communications dans l'économie québécoise.

« Cette approximation se compare avantageusement à celle du secteur de la construction résidentielle (autour de 2 % du produit intérieur brut québécois) et à celle de la distribution et du transport d'électricité (respectivement entre 3,4 % et 3,7 % ces dernières années) », écrit-elle.

Si cette part dépassait 4 %, cette industrie « pourrait se mesurer au transport et à l'entreposage » soit de 4,4 % à 4,5 % du produit intérieur brut (PIB) québécois selon les années.

Portrait à grands traits

Faisons grâce au lecteur des détours méthodologiques que l'économiste a dû emprunter pour soupeser l'insaisissable

et concentrons-nous sur le portrait à grands traits qu'elle esquisse.

Selon les données du recensement de 2006, l'industrie comptait alors 120 000 travailleurs. Qui sont-ils? « Des professionnels des relations publiques, des graphistes, des traducteurs, des musiciens, des chanteurs, du personnel de soutien et des aides dans le cinéma ou dans la radiotélévision et les arts de la scène ». Sans oublier « peintres, sculpteurs, acteurs, concepteurs d'exposition, bibliothécaires, journalistes, danseurs, photographes, annonceurs, archivistes, designers », etc.

M^{me} Noreau estime à 3 sur 10 la proportion de travailleurs autonomes, ce qui est presque trois fois plus élevé que le taux moyen québécois.

Les salariés de cette industrie gagnent toutefois souvent plus que le salaire hebdomadaire industriel moyen de 751 \$, selon les données de 2008.

Les mieux payés se retrouvent dans les journaux et périodiques (940 \$), les moins rémunérés dans les magasins de livres, de disques et d'articles de musique (489 \$).

M^{me} Noreau décortique les revenus de la scène, selon la discipline. Sans surprise, on découvre que les variétés (qui incluent l'humour et le cirque) s'arrogent la part du lion avec 111,2 des 274,6 millions de revenus de billetterie, en 2009, alors que la danse ne récolte que 8,5 millions.

Les variétés arrivent aussi en tête du revenu moyen par représentation (35 613 \$) soit plus de six fois celui d'une représentation de théâtre.

M^{me} Noreau fait un constat étonnant:

de 2005 à 2009, le nombre de représentations a augmenté « pour toute la période, même en 2009, année de récession ».

L'économiste fait aussi ressortir l'importance de l'imprimé au Québec: le volume des ventes de livres écrase celui des billets de cinéma, des vidéogrammes, et des enregistrements sonores avec des ventes fermes de 811 millions en 2009 avec une part de marché de 42 % pour les éditeurs québécois.

Le cinéma d'ici ne se tire pas trop mal d'affaire avec un nombre de productions qui dépasse celui de l'Australie, plus peuplée, bon an, mal an, depuis 2004.

Déficit commercial

Reste qu'en matière de stricte culture, le Québec souffre d'un déficit commercial, à l'image de l'ensemble de l'économie. En 2008, la valeur des importations supplantait celle des exportations de 343,3 millions. Le livre à lui seul accuse un déficit de 179,7 millions, comparativement à 142 millions pour le cinéma et la télé dont les exportations sont cinq fois plus élevées à hauteur de 387,8 millions, selon la compilation de l'Observatoire



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Sans surprise, on découvre que les variétés (qui incluent l'humour et le cirque) s'arrogent la part du lion avec 111,2 des 274,6 millions de revenus de billetterie, en 2009, alors que la danse ne récolte que 8,5 millions.

de la culture et des communications du Québec, citée par M^{me} Noreau.

La concurrence américaine et française reste un des grands défis que devra relever l'industrie de la culture et des communications.

Vente des démonstrateurs CHAUFFEZ POUR MOINS CHER

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES • MANTEAUX • ACCESSOIRES



Napoleon PL1400

Spéciaux en vigueur
jusqu'au 28 février 2011

Jusqu'à
20 %
de rabais sur les
appareils Napoleon
en démonstration
sur le plancher

**BBQ
gratuit**

A l'achat d'un foyer
au gaz GD36, obtenez
gratuitement un BBQ
Napoleon P450RB.



Foyer au gaz GD36 de Napoleon



BBQ
P450RB



GRANBY
17, rue Gatineau
450 777-2222

www.maconnex.com RBQ 8273-3361-26



MACONNEX
La référence en
BRIQUES PAVÉS FOYERS

PROMOTION ST-VALENTIN

TEL : 450.263.2000 et 1.800.480.0133
331 ch. Brosseau, route 139
Cowansville (QC)
www.theatredesournesols.com

Rejoignez nous sur Facebook

Théâtre des Ournesols COWANSVILLE

FORFAIT CUPIDON

Cathy Gauthier
souper + spectacle
50 \$

FORFAIT DÉTENTE

Runaway + Pierre Hébert
35 \$*

Cathy Gauthier
12 mars 2011

Runaway
BON JOVI
26 mars 2011

Pierre Hébert
9 avril 2011

PROMOTION VALIDE JUSQU'AU 14 FÉVRIER 2011
* ce prix n'inclut pas le souper pour le spectacle de Pierre Hébert

La Voix de l'Est atvuvu.ca smm ROMA LEVESQUE

MERCREDI 2 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

B19005

Des chercheurs finlandais affirment que les individus âgés de 4 à 19 ans qui ont été vaccinés contre la grippe A (H1N1) présentent maintenant un risque accru de narcolepsie.

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITEE SUR LES COMPOSANTS
160 000 KM DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
 • ASSISTANCE ROUTIERE
 • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SECONDE LA PROMETTE D'ENTRÉE. GARANTIE PROTEGE MOUS (EXCLUS DETRITS) SUR LA GARANTIE LIMITEE (CERZ) NOTRE CONCESSIONNAIRE.



**CHEVROLET,
ET FIER DE L'ÊTRE.**

FORMATION D'AUTOSAUVETAGE Les pompiers s'entraînent

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Pour éviter que d'autres pompiers ne se blessent ou meurent dans l'exercice de leurs fonctions, une formation d'autosauvetage est maintenant dispensée au Québec. Les sapeurs apprennent plusieurs méthodes pour survivre dans des situations extrêmes lors d'un incendie et secourir un collègue en détresse.

« En 29 ans d'expérience, c'est la meilleure formation que j'ai reçue, affirme Gilles Deschamps, directeur du service de sécurité incendie de Cowansville. C'est une formation que j'aurais aimé recevoir à mes débuts. »

À la suite du décès de deux pompiers en 2008, la formation d'autosauvetage est récemment devenue une exigence de la CSST. Un sapeur du service de sécurité incendie de la Ville de Varennes, Mathieu Émond, a péri dans une résidence. Cinq jours plus tard, le sapeur André Manseau est mort au combat dans un garage résidentiel de Val-des-Monts.

Tous les pompiers de la brigade de Cowansville ont reçu la formation, en janvier. Selon le directeur Deschamps, ils seraient les premiers dans la région à la recevoir. D'une durée de huit heures, le cours offert par l'École nationale des pompiers du Québec permet aux sapeurs d'adopter des techniques et méthodes lors des interventions pour évacuer eux-mêmes un bâtiment ou aider un collègue en détresse.

La formation permet notamment de gérer leur stress, gérer leur réserve d'oxygène, comment trouver de l'air dans une maison en flammes, comment sortir du bâtiment lorsqu'il y a eu effondrement ou que des fils électriques sont sur leur passage.

À titre d'exemple, les sapeurs ont pratiqué le passage dans un endroit restreint avec une visibilité nulle. Vêtus de leur habit de combat et les yeux bandés, ils ont dû réussir à se faufiler sous un camion.

« C'est la formation qui a fait le plus l'unanimité chez les pompiers, indique Gilles Deschamps. Un cours d'autosauvetage est essentiel parce qu'il n'y a rien de pire que de perdre quelqu'un dans un incendie. »

Le directeur se souvient qu'à ses débuts, il avait aidé un collègue en détresse coincé dans des fils dans un bâtiment en flammes. À la suite de cet incident, le pompier avait d'ailleurs quitté la brigade des incendies.

La formation d'autosauvetage est maintenant dispensée dans le cadre du cours Pompier 1 de l'École nationale des pompiers du Québec. Les sapeurs qui sont déjà en fonction devront la recevoir éventuellement.

Banquets
Colloques
Événements corporatifs
Conférences
Assemblées générales
Party des Fêtes...

Salle LE TOURNESOL

SERVICE CLÉ EN MAIN
Une division du
Théâtre des Tournesols
450.263.2000
1.800.460.0133

331, chemin Brosseau
Route 139, Cowansville
www.salleletournesol.com

Élise Delorme
Au-delà des normes

RE/MAX

450 378.4120
Cell: 450 775.1712

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

NOS COURTIER IMMOBILIERS

Jonathan Benoit
Pierre Brissette
Jean-Philippe Robitaille
Kevin Benoit

La Capitale Performance Agence immobilière
450.378.8461
216 Denison Est
Granby

F 32 68 250\$ + tx

Autoconstructeurs
Nous avons la structure qui vous convient!

RBQ 8344-0941-28

B-18 46 100\$ + tx

Selon vos plans ou nos modèles

MAISONS DUNFAB INC.
35 ans
Depuis 1975 2^e génération
STRUCTURES PRÉUSINÉES

NOVOCLIMAT

www.dunfab.com 450-372-0008

NOUVEAU

Fondue Folie

16 choix de sauce et une variété de
12 viandes pour votre fondue, incluant :

Bison | Cerf | Cheval | Saumon | Pétoncles
Sanglier | Saucisses italiennes | Veau
Poulet | Boeuf | Crevettes

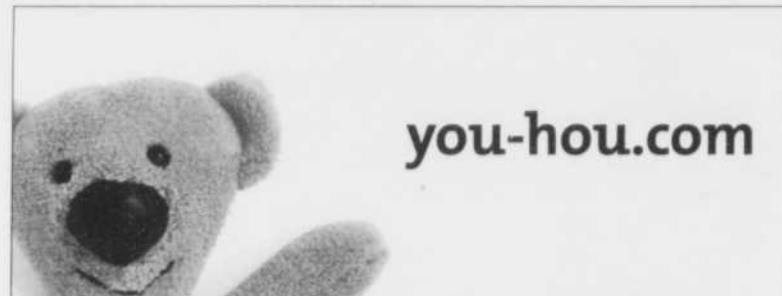
TOUS LES JOURS DÈS 15H

**DIMANCHE
AU VENDREDI DÈS 16 H
FONDUE AU BOEUF À
VOLONTÉ
SEULEMENT 10⁹⁹\$
À L'ACHAT D'UNE CONSOMMATION.**

Bistro forik

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT 450 777.7786

740 PRINCIPALE, GRANBY



you-hou.com

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

SÉRIE

DÉJEUNERS RH

CONFÉRENCE

COACHER POUR MIEUX IMPLIQUER

Intégrez un processus de coaching simple, efficace, plaisant et rentable.

M. Michel Rajotte
MezAffairs

DATE: Le mardi 8 février 2011, à 7 h 15
ENDROIT: Restaurant Mikes - 603, rue Principale, Granby
COÛT: 25 \$ membres, 35 \$ non-membres
INSCRIPTIONS: 450 372-6100

Les annulations sont acceptées sans frais jusqu'à 24 h à l'avance.

Plus qu'un réseau, une alliée indispensable!

www.cchyr.com



Deloitte.
Samson Bélair/Deloitte & Touche

agrumesdesign.com

À partir du mois prochain, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) permettra aux grands fournisseurs d'accès à l'Internet d'imposer des limites de téléchargement aux plus petits fournisseurs, à qui ils louent leur réseau. Pour plusieurs fournisseurs indépendants, cela signifie qu'ils devront faire une croix sur les forfaits illimités qu'ils offraient à leurs clients.

FACTURATION DE L'INTERNET À L'UTILISATION

Ottawa pourrait s'en mêler

MARIE-ÈVE MORASSE

La Presse

MONTRÉAL — Bien que certains consommateurs aient déjà commencé à recevoir des lettres de leur fournisseur d'accès à l'Internet les avisant que leur facture pourrait bientôt augmenter, le gouvernement fédéral affirme surveiller de près le dossier de la facturation de l'Internet à l'utilisation.

À partir du mois prochain, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) permettra aux grands fournisseurs d'accès à l'Internet d'imposer des limites de téléchargement aux plus petits fournisseurs, à qui ils louent leur réseau. Pour plusieurs fournisseurs indépendants, cela signifie qu'ils devront faire une croix sur les forfaits illimités qu'ils offraient à leurs clients. Ceux-ci verront leur facture augmenter s'ils téléchargent trop de données.

La décision du CRTC a créé une vague de contestation sur le web et plus de 200 000 internautes ont signé une pétition demandant au gouvernement fédéral de la renverser.

« Ce n'est qu'une bataille de plus dans la lutte que mènent les géants canadiens afin de garder le contrôle sur les moyens de communication au pays, signale Steve Anderson, directeur national d'OpenMedia.ca. Jusqu'à maintenant, ils ont fait plusieurs gestes de façon plutôt discrète, mais là, c'est un grand coup. Ça n'est pas passé inaperçu », dit-il, faisant allusion à des services comme Bittorrent, Netflix et Skype, que craignent ces fournisseurs.

Le ministre de l'Industrie, Tony Clement, a répondu aux principales inquiétudes des internautes en affirmant que la « décision sera étudiée attentivement pour s'assurer

que la concurrence, l'innovation et les consommateurs seront pris en compte ».

Les partis de l'opposition ont également réagi. « Autoriser les fournisseurs d'accès Internet à vous faire payer chaque fois que vous téléchargez quelque chose, c'est de l'escroquerie », a déclaré le député ontarien du NPD, Charlie Angus. Le Canada perd déjà du terrain par rapport à d'autres pays en ce qui concerne le choix, l'accessibilité et la tarification liés à l'Internet.

Le Parti libéral s'est quant à lui « engagé à s'opposer » à la décision du CRTC et encourage maintenant ses partisans à signer la pétition de l'organisme vancouverois OpenMedia.

« Maintenant, nous nous engageons avec vous à nous opposer à une mauvaise politique qui cause du tort aux consommateurs, qui étouffe la compétitivité et l'innovation, et qui rend l'Internet moins ouvert », peut-on lire sur le site du parti politique.

Les grands fournisseurs d'accès à l'Internet affirment qu'ils doivent imposer de telles restrictions aux plus petits fournisseurs en raison de l'augmentation du trafic sur leurs réseaux.

Avec la collaboration
d'Alain McKenna





PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Que faire de 100 chiens de traîneaux qui, le printemps venu, ne sont plus lucratifs? Les abattre, ont décidé leurs propriétaires. Ils ont confié le massacre à un de leurs employés, qui l'a fait en deux jours, tantôt avec un revolver, tantôt avec un couteau.

UNE HISTOIRE D'HORREUR QUI FAIT LE TOUR DU MONDE

Cent chiens massacrés en deux jours

LOUISE LEDUC

La Presse

L'hiver et les Jeux olympiques étaient bien finis et les touristes, repartis. Que faire de 100 chiens de traîneaux qui, le printemps venu, ne sont plus lucratifs? Les abattre, ont décidé leurs propriétaires. Ils ont confié le massacre à un de leurs employés, qui l'a fait en deux jours, tantôt avec un revolver, tantôt avec un couteau. En série, devant les autres chiens paniqués.

L'employé en question, qui connaissait bon nombre des chiens depuis leur naissance et qui en avait nommé plusieurs, ne s'est pas senti très bien ensuite. Choc post-traumatique, ont diagnostiqué des médecins. Une demande d'indemnisation a été présentée à l'équivalent de la CSST de la Colombie-Britannique, documents qui ont fait l'objet d'une fuite à la station radiophonique locale CKNW.

La station nous a envoyé les documents qui ont permis de révéler l'affaire au grand jour. Ils donnent froid dans le dos.

Ce n'était pas la première fois que l'employé, dont le nom n'est pas révélé, devait tuer des chiens, soit parce qu'ils étaient vieux ou malades, ou parce qu'il s'agissait de chiots non désirés. « La pratique, jusque-là, était d'emmener le chien en promenade dans les bois et de le distraire en lui servant un bon repas de viande, dans un endroit calme, loin des autres chiens. »

Comme il y avait cette fois-là 100 chiens à abattre de façon expéditive, il a fallu le faire devant toute la meute, qui n'a pas manqué de réagir au massacre. « Le

21 avril, peut-on lire dans le document, après qu'une dizaine de chiens eurent été tués, le reste de la meute, qui semblait ressentir de l'anxiété à la vue de cette euthanasie, a commencé à être plus difficile à maîtriser. »

Même après avoir tué autant de chiens, l'employé se souvient avec précision des derniers moments de certains d'entre eux. Il en va ainsi de Suzie, qui s'est mise à courir, la joue en lambeaux et un oeil sorti de la tête, qu'il a eu du mal à rattraper. Quand il a finalement pu l'achever et qu'il est allé ramasser son corps pour la mettre dans la fosse commune, « il s'est fait attaquer par un autre chien ».

En tirant sur Suzie, l'employé s'est rendu compte qu'il avait atteint accidentellement Poker. Or, « Poker ne comptait pas parmi les chiens qui devaient être abattus, et c'était l'un de ses préférés », est-il écrit.

« Plusieurs des chiens abattus ont été exécutés par des tirs en série, et il a fallu beaucoup de temps et de lutte avec les animaux pour les tuer. »

La deuxième journée encore plus pénible

Le massacre du 23 avril a été encore plus pénible, écrit la commissaire. D'abord parce que l'homme a vu que Nora, qu'il croyait morte depuis 20 minutes, s'est mise à remuer dans la fosse où se trouvaient les cadavres de 10 autres chiens. L'homme a donc dû descendre dans le trou pour l'achever.

Puis il a manqué de munitions. Alors qu'il allait en chercher, « il a été attaqué par un autre chien, qu'il a dû tuer avec un couteau ».

Son souvenir de l'abattage des 15 derniers chiens est « flou ». « Certains ont été abattus proprement, d'autres ont tenté de s'échapper. Dans certains cas, il a été plus simple de se placer derrière les chiens, de leur ouvrir la gorge et de les saigner à mort. »

Depuis ce temps, l'homme souffre de perte d'appétit, d'angoisse, d'impuissance et de perte de concentration.

Dans un communiqué, l'entreprise Outdoor Adventures Whistler, propriété de Joey Houssian (le fils du fondateur d'Intrawest), a dit n'avoir appris que vendredi la façon dont avaient été tués ces chiens. La firme soutient avoir demandé que « l'euthanasie » soit conduite de façon « propre, humaine et en toute légalité ».

La GRC enquête, et la SPCA locale s'est dite outrée de ce scandale. L'affaire a été relayée à l'étranger par des agences de presse internationales et par les médias sociaux, où l'histoire a fait boule de neige.

En entrevue à *La Presse*, Don Davies, le député de Vancouver-Kingsway, s'est demandé si l'on avait tenté de faire adopter les chiens et si la SPCA avait été jointe au préalable. Il dit souhaiter que les auteurs de ce massacre soient punis et il s'inquiète de l'image du Canada que cela projette à l'étranger. « À l'étranger, il risque d'y avoir rapprochement avec la chasse aux phoques. J'espère que les gens mettront les choses en perspective et considéreront qu'il s'agit d'un geste isolé, largement décrié au Canada. »

Quant à l'employé, sa demande d'indemnisation demeure pendante.

> Chevaliers de Colomb, Conseil 1093 et Filles d'Isabelle de Granby: collecte de sang au Castel de l'Estrie à 10h.
> ACEF Montérégie-est: (poste 321)



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com



Croquez dans la vie
Retrouvez vos dents de jeunesse
avec de solides prothèses
sur implants dentaires

Consultez
une équipe
d'expérience en
implantologie

En 33 ans, plus de 10 000
prothèses réalisées

Centre de santé
dentaire
Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby
450 372-6511

À votre service
depuis 33 ans!



Robert Cabana, D.D.
Denturologiste



Dr. Eric Chatelain
Chirurgien-dentiste

VENTE

50%

DE RABAIS

d'hiver

Dernière chance !

Hommes - Femmes
• Manteaux • Chandails • Etc.

MERCREDI 2 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

Jules Demers

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Ouvert les dimanches,
de midi à 16 h

NOUVELLE ADRESSE
328 Principale, Granby
(Édifice Laflamme) 450 372-4645

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Débâcle ou renaissance ?



BENOÎT PELLETIER
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

La nomination de Lucien Bouchard à la tête de l'Association pétrolière et gazière du Québec et celle de Diane Lemieux à la Commission de la construction du Québec (CCQ) ont fait couler beaucoup d'encre ces derniers temps.

Lucien Bouchard a quitté ses fonctions de premier ministre il y a une dizaine d'années. Il a parfaitement le droit de gagner sa vie comme il l'entend et de servir les causes qui l'intéressent. L'industrie ne pouvait pas trouver mieux pour calmer la grogne dans l'épineux dossier des gaz de schiste. Le risque toutefois, c'est qu'elle ne se serve désormais de l'aura de Lucien Bouchard, de son autorité et de son charisme pour nous faire avaler des couleuvres, c'est-à-dire pour nous faire accepter n'importe quoi comme une vérité. À compter de maintenant, lorsque M. Bouchard s'exprimera sur le dossier énergétique, il ne faudra jamais perdre de vue que ce n'est pas l'ex-premier ministre qui parle, mais plutôt le nouveau lobbyiste et porte-parole de l'industrie. Cela ne veut pas dire qu'il n'aura pas l'intérêt de la population québécoise à cœur ni qu'il perdra ce sens du bien commun qui l'habite fondamentalement. Cela veut dire tout simplement qu'on doit s'attendre à ce qu'il défende essentiellement (sinon exclusivement) le point de vue de l'industrie et qu'il mette tout son talent au service de ses clients et de leur thèse. Bref, de la part des citoyens, la vigilance et le discernement seront de mise.

Dans le dossier des gaz de schiste, M. Bouchard aura trois grands défis à relever: (1) démontrer à la population qu'il est possible de faire l'exploration et l'exploitation de ces gaz d'une façon qui soit peu dommageable à l'environnement; (2) expliquer en quoi tout cela peut être rentable pour l'État québécois et favoriser le développement économique du Québec; (3) prouver que les avantages de cette exploration et exploitation l'emportent largement sur les inconvénients. À ce stade-ci, sur ces trois points, un grand nombre de Québécois semblent d'avis que la preuve reste à faire, que la démonstration est trop fragile et que les explications sont insuffisantes. Lucien Bouchard réussira-t-il là où tant d'autres ont échoué? Cela reste à voir.

En ce qui concerne Diane Lemieux, le gouvernement a sans doute fait un bon coup en la nommant présidente de la CCQ. La lionne de Bourget fera du bon boulot dans cette fosse aux lions qu'est le monde de la construction.

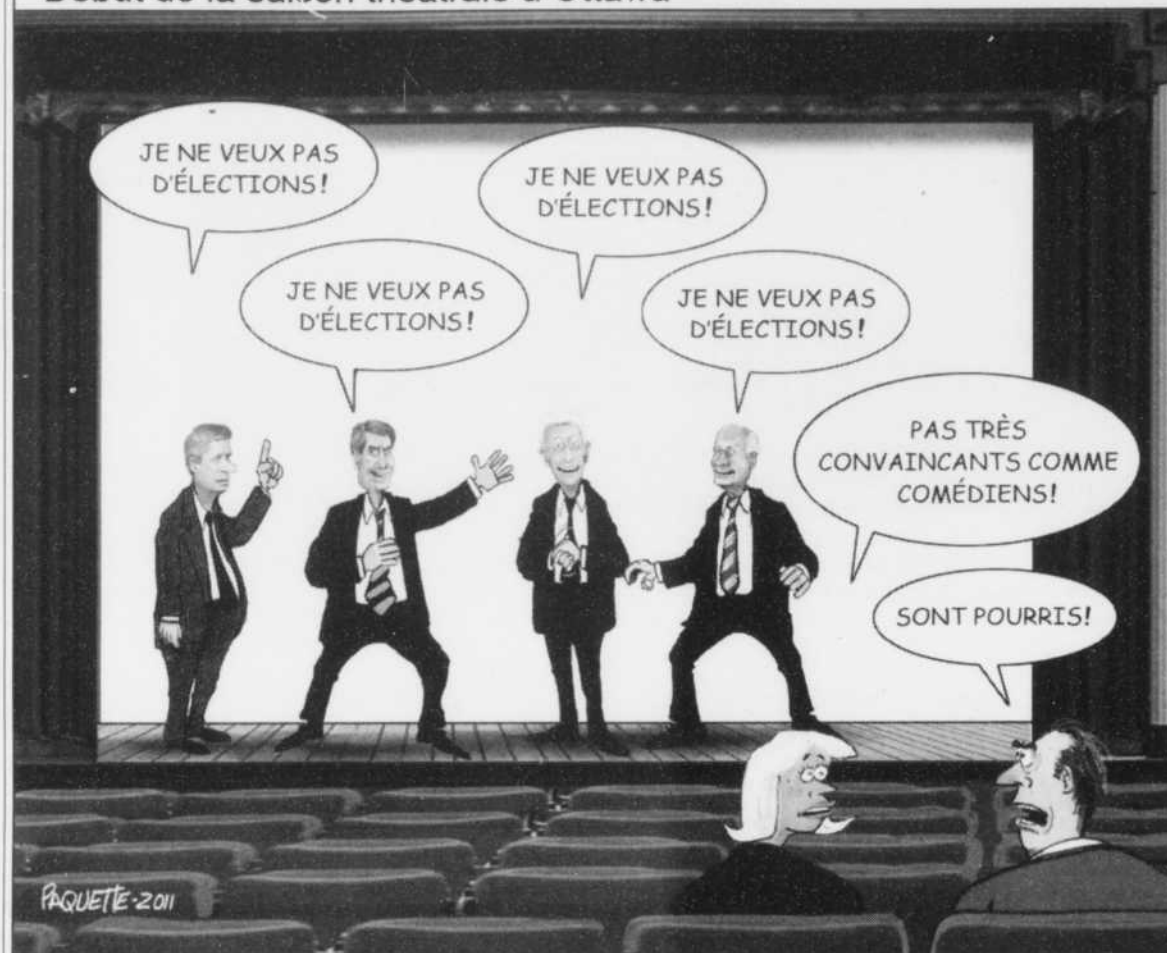
Pour assainir ne serait-ce que quelque peu l'industrie de la construction au Québec, Diane Lemieux aura besoin de l'entier appui du gouvernement, appui qui lui semble acquis pour le moment. En effet, n'était-ce pas l'ex-président de la FTQ-Construction, M. Yves Mercure, qui confirmait récemment ce dont nous nous doutions fortement, c'est-à-dire que le crime organisé s'était infiltré et répandu dans le milieu de la construction? Si tel est le cas, cela signifie que le problème est systémique et structurel, voire endémique. Nettement, il faudra de grands remèdes pour venir à bout de ces grands maux. Diane Lemieux disposera-t-elle des ressources nécessaires pour atténuer, voire éradiquer le problème? Pourra-t-elle, en même temps qu'elle tentera de faire le grand ménage dans l'industrie de la construction, assurer l'harmonie sur les chantiers, ce qui fait aussi partie tacitement de la vocation de la CCQ? Donnons la chance au coureur. Jugeons l'arbre à ses fruits. Mais, là encore, comme citoyens, soyons aux aguets.

Quoi qu'il en soit, la nomination de Lucien Bouchard, à laquelle le gouvernement n'est probablement pas étranger, et celle de Diane Lemieux par la ministre du Travail, constituent des gestes extrêmement habiles. M. Bouchard et M^{me} Lemieux sont probablement les meilleures personnes, au meilleur endroit, au meilleur moment. Ces nominations témoignent de l'intention du gouvernement de reprendre l'avantage du jeu politique et de rassurer l'opinion publique. Bref, le gouvernement repasse à l'offensive.

Ces nominations, en plus de la prorogation attendue de la chambre et de l'imminence d'un nouveau discours inaugural, démontrent non seulement la volonté du gouvernement de reprendre les choses en main, mais aussi celle de Jean Charest de continuer de se battre. Le dégel printanier, qui s'en vient dans quelques semaines, annoncera-t-il la débâcle ou plutôt la renaissance du gouvernement? Dans mon cas, j'espère la seconde.

Benoît Pelletier a été député libéral de Châteauguay de 1998 à 2008

Début de la saison théâtrale à Ottawa



LA VOIX DES LECTEURS

Aimez-vous les nouvelles affiches pour les noms des rues ?

Ces nouvelles affiches bleues écrites en blanc avec un lettrage plus gros attirent l'œil, sont plus faciles à repérer et à lire, n'est-ce pas? C'est un atout pour notre ville, les panneaux sont plus accessibles pour les nouveaux citoyens et pour les visiteurs, ils les trouveront plus rapidement, causant moins d'impatience aux automobilistes.

Ce changement est une des nombreuses demandes des aînés lors des forums précédant la politique des aînés qui a été suivie de VADA (ville amie des aînés), projet pilote grâce à une subvention du ministère des aînés. D'autres améliorations ont été réalisées à la suite à ces forums. Mentionnons la piste cyclable déneigée durant l'hiver et la voie piétonnière longeant cette piste permettant la marche en toutes saisons. Une autre amélioration grandement appréciée, ce sont les entrées de cour avec dénivellation en longueur plutôt qu'en largeur, ce qui est beaucoup moins douloureux pour les hanches et les genoux des marcheurs. La construction de logements subventionnés pour personnes âgées moins fortunées et en perte d'autonomie est une autre réalisation.

Le fait que notre ville fasse partie du projet pilote VADA a permis beaucoup d'autres services. Avez-vous remarqué qu'il y

a maintenant des informations concernant directement les aînés dans le Granby vous informe, le texte est même écrit plus gros? Êtes-vous au courant du service 211 qui permet d'avoir des renseignements rapidement concernant les associations de notre MRC? Des organismes voient au bien-être des aînés en organisant une exposition d'œuvres d'aînés durant la semaine de la Culture, des cours de préparation à la retraite, la semaine internationale des aînés, en préparant un feuillet d'information sur le logement, en instaurant une chronique d'informations dans *Le Plus/La Voix de l'Est*, etc.

Merci aux membres du comité qui sont des représentants des organismes venant en aide aux aînés, mentionnons la ville de Granby, la Table de concertation des aînés, le Centre de santé et de services sociaux, l'association coopérative d'économie familiale, le Centre d'action bénévole, les loisirs de Granby, le centre de réseau de soutien familial, la société Alzheimer, l'AQDR, la FADOQ, l'AGEAUTAG, la fondation Crevier, la Coop Autonomie chez soi, l'office municipal d'habitation, etc. C'est ensemble que nous pouvons améliorer la vie des aînés et de toute la population puisque les améliorations servent à tout le monde.

Bref, Granby a travaillé à des

politiques qui ne sont pas restées dans des cahiers sur des tablettes, ces politiques sont actives et englobent toute la population: famille, culture, sports et aînés. Merci à notre conseil municipal qui voit à ce que notre ville soit un endroit où il faut bon vivre.

Pauline Robert
Membre du comité VADA,
Ville amie des aînés
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse. ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

ÉGYPTE

Moubarak ne briguera pas de nouveau mandat

CAIRO, ÉGYPTE (ASSOCIATED PRESS) — Le président égyptien Hosni Moubarak a déclaré hier soir, lors d'un discours télévisé, qu'il ne briguerait pas de nouveau mandat à la prochaine élection présidentielle de septembre, mais a rejeté les appels de ceux qui souhaitent le voir démissionner et quitter le pays, promettant de mourir sur le sol égyptien.

Peu après son discours, des affrontements ont éclaté entre des manifestants et des partisans du gouvernement à Alexandrie, où des coups de feu ont été entendus, selon la télévision Al-Jazeera.

Plus tôt dans la journée, plus de 250 000 personnes avaient afflué sur l'immense place Tahrir, dans le centre du Caire, pour exiger pacifiquement le départ du président Moubarak.

Dans son discours télévisé, Hosni Moubarak a affirmé qu'il consacrerait le reste de son mandat à assurer un « transfert pacifique du pouvoir » et à mettre en œuvre des amendements aux lois qui régissent les élections présidentielles.

Mais cette concession en demi-teinte — la fin de son règne au plus tard dans sept mois — a immédiatement été ridiculisée par les manifestants rassemblés sur la principale place du Caire.

Regardant son discours sur un écran géant installé sur la place Tahrir, les manifestants ont conspué le président et ont agité leurs chaussures au bout de leurs bras pour signifier leur mépris.

Dans son allocution de dix minutes, M. Moubarak a paru sombre, mais a parlé fermement, sans donner l'impression d'avoir été vaincu. Le président qui dirige l'Égypte depuis près de trois décennies a insisté pour dire que sa décision de ne pas briguer un nouveau mandat



Le président égyptien Hosni Moubarak a rejeté les appels de ceux qui souhaitent le voir démissionner et quitter le pays, promettant de mourir sur le sol égyptien.

présidentiel n'avait rien à voir avec les manifestations.

« Je vous le dis en toute sincérité, indépendamment des circonstances actuelles, je n'ai jamais eu l'intention d'être candidat pour un nouveau mandat », a-t-il dit. « Je travaillerai, dans les derniers mois qui me restent dans le mandat actuel, à accomplir les étapes nécessaires pour un transfert pacifique du pouvoir. »

M. Moubarak, un ancien commandant de l'armée de l'air, a juré qu'il ne quitterait pas l'Égypte. « Ceci est ma chère mère patrie... J'y ai vécu, j'ai combattu pour elle et j'ai défendu son sol, sa souveraineté et ses intérêts. C'est sur son sol que je mourrai. L'histoire me jugera et nous jugera tous. »

Pression des États-Unis

Les États-Unis tentent de trouver

un moyen de pousser M. Moubarak à quitter ses fonctions tout en maintenant la stabilité en Égypte, un allié de première importance au Moyen-Orient.

Un émissaire envoyé par le président Barack Obama pour élaborer une transition du pouvoir a affirmé directement à M. Moubarak que les États-Unis considèrent que son mandat présidentiel « tire à sa fin », selon un responsable américain ayant requis l'anonymat.

L'ambassadrice des États-Unis au Caire, Margaret Scobey, s'est entretenue par téléphone hier avec le lauréat du prix Nobel de la paix Mohammed El Baradei, l'une des plus importantes personnalités de l'opposition qui pourrait éventuellement succéder au président égyptien Moubarak, a annoncé l'ambassade.



Donnez.
On peut faire plus encore.

Centraide
Richelieu-Yamaska



ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur !

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé



COMPLICE
DE VOTRE RÉUSSITE



PORTES OUVERTES

le dimanche 6 février 2011

de 13 h à 16 h

Le Centre régional intégré
de formation...
Complice de votre réussite !

700, rue Denison Ouest

Granby

450 378-8544

www.crif.csvdc.qc.ca



APRÈS L'ÉGYPTE ET LA TUNISIE

Les Syriens essaient de se mobiliser en ligne

BEYROUTH (ASSOCIATED PRESS)

— Emboitant à leur tour le pas aux Tunisiens et Égyptiens, des Syriens ont commencé à appeler à une « journée de la colère » à Damas à la fin de la semaine, via les réseaux sociaux sur internet.

Sur Facebook, la principale page appelant les Syriens à réclamer des réformes fixe la date des vendredi 4 et samedi 5 février, pour « mettre fin à l'état d'urgence et à la corruption en Syrie ».

Le nombre de personnes ayant rejoint les appels à manifester sur Facebook et Twitter reste relativement restreint, et certains se

trouveraient en dehors du pays.

Plus de 2500 personnes ont rejoint la page Facebook appelant à manifester, l'interdiction du réseau social en Syrie rendant compliquée l'organisation de manifestations par ce biais.

Lors d'une entrevue publiée lundi, le président syrien Bashar Assad affirmait que son pays est « immunisé » aux troubles qui frappent la Tunisie et l'Égypte.

Le président Assad a concédé au quotidien *Wall Street Journal* que ces événements marquent le début d'une « nouvelle ère » au Moyen-Orient, mais il estime que la Syrie

— qui s'est graduellement débarrassée de son passé socialiste au fil des ans pour s'ouvrir au marché libre — ne subira pas un sort semblable, puisqu'il comprend les besoins de son peuple et qu'il fait front commun avec lui contre Israël.

M. Assad a pris le pouvoir en 2000, au terme de 30 ans de règne autocratique par son père. Il a grandement libéralisé l'économie du pays, sans pour autant y aller de réformes politiques. Les détracteurs du régime sont fréquemment jetés en prison, ce qui vaut à la Syrie la condamnation des groupes de défense des droits de la personne.



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à:
Charlotte Riendeau,
Granby; Érégine
Laplanche, Waterloo;
Suzanne Gatién Ostiguy,
Shefford; Guylaine
Beauregard, Granby;
Greg Charest, Granby;

Alexandre Lafleur Lamoureux,
Ste-Sabine; Solange Roy, Granby;
Jeannette Proulx, Roxton Pond;
Karoline Martin, St-Jean; Lucie
Gladu, Farnham; Rachel Bessette,
Granby; Pauline Gévry, St-Hyacinthe.
(Pour souligner un anniversaire, il
vous suffit d'appeler la veille entre
8h30 et 12h, du lundi au vendredi,
au 450 375-4555, poste 255.)

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

Concept
JRC inc.



Mécanicien industriel

Responsabilités et tâches principales :

- Effectuer la maintenance des équipements.
- Réparer les problèmes mécaniques, hydrauliques ou pneumatiques et proposer des solutions.
- Effectuer l'entretien et l'inspection réglementés sur les différents équipements.
- S'assurer du respect des normes et politiques de l'entreprise dans une optique d'amélioration continue.

Exigences et qualifications :

- DEP mécanique industrielle
- Minimum de trois ans d'expérience
- Disponible à faire des heures supplémentaires
- Esprit d'équipe, autonomie

Conditions d'emploi :

Poste permanent temps plein 40 heures/semaine.
Date limite de réception des candidatures : 11 février 2011

Rejoignez-vous à une équipe dynamique au sein d'une entreprise où tous les individus forment une véritable équipe afin d'atteindre le succès des opérations.

Veillez acheminer votre c.v. par télécopieur au 450 405-4952 ou par courriel : slabonte@polyform.com

Seuls les candidats présélectionnés seront contactés

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

Transcontinental
IMPRESSION
SAINT-HYACINTHE

Transcontinental Saint-Hyacinthe
2700, boul. Casavant Ouest
St-Hyacinthe (Québec) J2S 7S4
Le 27 janvier 2011

TECHNICIEN COMPTABLE

RAISON D'ÊTRE :

Sous la responsabilité du Chef comptable, le technicien comptable a pour mandat de préparer, valider et finaliser la facturation et participer activement à la comptabilité des ventes, des escomptes et des sous-contrats.

RESPONSABILITÉS :

Facturation

- Valider les informations des représentants du service à la clientèle;
- Préparer et finaliser les factures dans PeopleSoft;
- Valider et émettre les notes de crédit;
- Contrôle-qualité : vérifier l'exactitude des factures produites;
- Fournir les détails de facturation;
- Gérer la charge de travail avec les différents intervenants du processus de facturation.

Comptabilité

- Implication active dans le processus de fin de mois, entre autres, support à la comptabilité des ventes, des escomptes et des sous-contrats;
- Implication dans la production d'analyse, de conciliation et des rapports mensuels relatifs aux ventes, escomptes et sous-contrats.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Avoir un minimum de 3 ans d'expérience en facturation et en conciliation des ventes;
- Bilinguisme;
- Maîtrise de l'environnement Windows, en particulier Excel;
- Connaissance des applications suivantes : People Soft, Globetec (un atout);
- Rapidité d'apprentissage;
- Minutie et souci du détail;
- Efficacité dans le traitement des transactions;
- Bonne capacité à gérer le stress;
- Autonomie et débrouillardise;
- Capacité à travailler avec plusieurs intervenants;
- Capacité à travailler en équipe

CANDIDATURES :

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 11 février 2011, soit par la poste (adresse ci-dessus), par courriel (nancy.proulx@transcontinental.ca) ou par télécopieur (450 773-4794).

« J'investis dans ma carrière...

Transcontinental, c'est mon choix! »

834354

Devenez membre du
Club de la Vigilance

Participez à toutes les activités d'entraide et de soutien les uns aux autres.

1 888
692.4673

www.enfant-retour.com



Hunt Personnel

Nous avons plusieurs opportunités d'emploi dans le secteur de Bromont
(visualisez les descriptions de postes : www.hunt.ca)

- 2 postes d'aide-mécanicien industriel
- 2 postes d'aide général d'usine
- 20 postes d'assemblage de produits de bois
- 5 postes de journalier d'entrepôt
- 2 postes d'opérateur de chariot élévateur
- 2 postes d'entretien général

Entrée en poste en février 2011.

Poste temporaire avec possibilité de permanence.
Payé par chèque ou dépôt direct à toutes les semaines.

Entrevue à Bromont sur rendez-vous.

Linda Bergeron • lbergeron@hunt.ca

S.V.P. nous faire parvenir votre cv en format Word par courriel
ou par télécopieur.

Téléphone : 450 347-5911

Télécopieur : 450 347-4948

834367

LAMBERT JUTRAS
ASSURANCES

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET DE SERVICES FINANCIERS

Solidement implanté depuis plus de 50 ans, Lambert Jutras Assurances inc. est à la recherche d'une personne dynamique, enthousiaste et ayant des aptitudes marquées pour la vente et le service à la clientèle pour combler le poste suivant :

COURTIER EN ASSURANCE DES PARTICULIERS

Votre mandat

Vous développez et maintenez une relation privilégiée avec une clientèle établie, vous les conseillez judicieusement en fonction de leurs besoins, vous répondez à leurs demandes et vous les accompagnez lors d'une réclamation.

Votre profil

- Vous détenez un certificat de courtier en assurance de dommages des particuliers;
- Vous êtes orientés vers l'action et les résultats;
- Vous aimez être entraîné, formé et encadré de façon régulière, vous permettant constamment d'améliorer vos compétences;
- Vous possédez une grande capacité d'apprentissage;
- Vous faites preuve d'initiative et d'autonomie;
- Vous êtes TRÈS habile à travailler avec les outils informatiques usuels de la profession.

Notre offre

- Un salaire concurrentiel;
- Une formation rémunérée constante et régulière;
- Un programme complet d'avantages sociaux.

Pour postuler

Nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible à l'attention de Jean-François Morin par courriel à « jf.morin@assurancesmorin.qc.ca » ou par courrier à l'adresse suivante : 125, boul. Leclerc Est, Granby (Québec) J2H 1E8.

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue. Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.

VIENS VOIR AILLEURS, NOTRE ÉQUIPE T'ATTEND

834318

Devenir sauveteur l'été prochain, c'est simple, facile, amusant... et payant !

- ★ 30 à 40 heures garanties/semaine*
- ★ Remboursement de la certification Sauveteur national (SN)*
- ★ Formation de 20 heures SN - parc aquatique donnée sur place et rémunérée*

* Certaines conditions s'appliquent.

Postule dès maintenant

dans la section Emplois de notre site Web :
www.skibromont.com



Ski Bromont
parc aquatique

solarium
SERVITECH
DEPUIS 1987

Solarium Servitech est à la recherche d'un (e) Technicien(ne) en administration

Nature du poste :
Permanent, 5 jours / semaine, 40 h / semaine

Responsabilités :
Effectue des travaux liés à la gestion financière et à la planification de l'exécution de travaux complexes à caractère administratif en faisant la cueillette et l'analyse des données; participe à l'exécution et à la vérification des travaux administratifs; prépare, compile et effectue les entrées de données comptables; responsable de la paie (construction).

Qualités requises :
Diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques administratives, option comptabilité; expérience minimale de cinq (5) ans à un poste similaire; bonne maîtrise des logiciels Excel, Acomba. De plus, vous faites preuve d'une grande discrétion. Tout en ayant le souci du respect des échéanciers, vous manifestez du dynamisme, de l'entregent, sens de l'analyse, l'initiative, grande autonomie et un bon sens de l'organisation. L'expérience acquise dans le domaine de la construction est un atout important. Enfin, vous vous exprimez en français et en anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit.

Salaire : Selon compétences

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à :

emploi@solarium-servitech.com
à l'attention de
Daniel Delongchamps, président
Prière ne de pas téléphoner.
Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

834365

République dominicaine : la déportation de clandestins haïtiens reprend

JIMANI (ASSOCIATED PRESS) — La République dominicaine s'attaque aux milliers d'immigrants clandestins haïtiens.

Des soldats et agents d'immigration ont mis en place des points de contrôle et entrepris de patrouiller dans les quartiers dans le but d'arrêter et d'expulser les sans-papiers.

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

Des centaines de milliers d'Haïtiens vivent au moins à temps partiel en République dominicaine voisine, endurant la discrimination et vivant dans la crainte d'être expulsés.

L'épidémie de choléra en Haïti, qui a tué au moins 4000 personnes et affecté 200 000 autres, n'a fait qu'empirer les choses.

Les autorités dominicaines avaient assoupli les contrôles aux frontières et cessé les expulsions pour des raisons humanitaires après le séisme du 12 janvier 2010. Mais au premier anniversaire du tremblement de terre,

les déportations ont repris avec une vigueur qui n'avait pas été vue depuis 2005.

Plus de 3000 personnes ont ainsi été menottées et conduites à la frontière au cours des trois dernières semaines.

Les responsables dominicains soutiennent que la répression de cette immigration est nécessaire pour prévenir la propagation du choléra en provenance d'Haïti. Mais certains militants affirment que le choléra n'est qu'un prétexte et que les déportations massives sont motivées par le racisme et la xénophobie.

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT DANS LE CHOIX DE VOTRE CARRIÈRE

TRAG inc. Murs et planchers en préfab Dessinateur technique

TRAG est une entreprise qui se spécialise dans la fabrication de murs et planchers en panneaux préfabriqués. Situé à East Farnham, TRAG s'est rapidement bâti une réputation enviable dans le domaine de la construction en bois pour les secteurs résidentiels, commerciaux, industriels et agricoles.

Le (la) dessinateur technique voit à la préparation des plans pour la mise en production des murs et des planchers. Il réalise les plans de montage pour les chantiers. Il coordonne l'achat et la livraison des fermes de toit, des poutrelles de plancher ainsi que des éléments structuraux de métal.

Il maintient les liens avec les architectes et ingénieurs en structure et s'assure de respecter les normes de fabrication. Bon communicateur il aura à rencontrer les clients constructeurs afin de définir leurs exigences de construction.

Il devra coordonner le travail d'autres dessinateurs pigistes externes.

Ce poste exige une bonne connaissance du domaine de la construction ainsi que du logiciel de dessin AutoCad.

Salaire concurrentiel.

Faire parvenir votre c.v. à :
TRAG inc.
128 Maple Dale, Suite 103, East Farnham (Qué.) J2K 4M8
administration@trag.ca
Télécopieur : 450 266-0109

834369



Surfaces Carpell, une entreprise spécialisée, en pleine croissance, œuvrant dans le domaine des surfaces synthétiques sportives à travers le Canada est à la recherche d'une :

SECRÉTAIRE

La candidate devra détenir les qualifications d'une secrétaire avec expérience et toutes les connaissances de logiciels usuels pour ce poste. Bilinguisme, bonne présentation, capacité de s'intégrer dans une équipe jeune et dynamique, initiative face à des problèmes de routine et voir les solutions à proposer seront des qualités essentielles. Relevant du président de la compagnie, elle devra aussi soutenir les professionnels du bureau dans un cadre précis.

Les conditions salariales pour un poste permanent à temps plein seront négociées selon les compétences lors de l'entrevue.

Les candidates intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par courriel seulement à l'attention de monsieur Paul Caron à l'adresse courriel suivante pcaron@carpell.com

834304

Ski Bromont.com 7 versants

Tu souhaites un emploi stimulant et permanent ?
Tu aimes travailler à l'extérieur ?
Tu possèdes ton **certificat de qualification en électricité** (Licence C) ?
Tu es des connaissances pertinentes sur automate programmable Allen Bradley, variateur de vitesse (drive), instrumentation et contrôle, contrôle câblé à relais, dépannage électrique et moteur AC et DC ?

Ski Bromont a un emploi pour toi !

Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion participatif, Ski Bromont est présentement en recrutement pour combler plusieurs postes permanents à temps plein dont :

Électricien industriel (hors décret)

Pour plus de détails, ou pour postuler, consultez la section « Emplois » de notre site Web :
www.skibromont.com

834366

Reliance Protectron GRANBY

REPRÉSENTANT EN SÉCURITÉ Pour la région de Granby

Protectron Granby

Spécialiste en sécurité est à la recherche d'un représentant.

Fonctions :

Proposer des systèmes de sécurité anti-intrusion et de surveillance par caméras à une clientèle résidentielle et commerciale.

Exigences :

- Aucun antécédent judiciaire
- 3 à 5 années d'expérience
- DES complété
- Candidat dynamique, sérieux et qui inspire confiance.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. à l'attention du directeur du personnel au plus tard le 15 février 2011.

Télécopieur :
450 777-3828
Courriel :
protectron_granby@alarme.org
Protectron Granby
393 Boivin
Granby (Québec)
J2G 2L2

834242

Matrec

Opérateur de l'usine de traitement d'eau

Services Matrec inc. - Division Thibault

Description sommaire :

Le titulaire, sous la supervision du directeur général, est responsable de l'opération de l'usine de traitement des lixiviats du lieu d'enfouissement de déchets solides.

Il contrôle le bon fonctionnement des équipements de l'usine (pompes, compresseurs, bouilloire, automates, pompes doseuses, etc.) et des ouvrages connexes extérieurs (bassins d'aération et de décantation, postes de pompage des lixiviats).

Il réalise les ajustements requis par les opérations, les tournées d'inspection, la tenue des registres d'exploitation, les travaux d'entretien préventif, les réparations mineures et la supervision des réparations majeures.

Il réalise les échantillonnages et les analyses requises pour le contrôle du procédé de traitement. Il supervise le travail confié aux laboratoires externes.

Tâches et responsabilités :

- Opération et contrôle des équipements de l'usine de traitement d'eau et des ouvrages connexes conformément aux spécifications des manuels d'opération et en fonction des besoins de traitement du site d'enfouissement;
- Tournées d'inspection, interventions sur appels;
- Planification et réalisation des travaux d'entretien préventif;
- Réalisation des réparations mineures (remplacement de pompes, de pièces, etc.);
- Supervision du travail des ateliers chargés des réparations majeures;
- Mise en œuvre et suivi du plan de contingence visant la prévention de tout accident touchant la SST et l'environnement;
- Réalisation des campagnes d'échantillonnage du suivi environnemental de l'usine et du site en général;
- Tout travail connexe pertinent aux activités du site d'enfouissement.

La plus grande partie du travail s'effectue lors des heures normales d'opération du site. Certains travaux (tournées d'inspection, gardiennage, réponse aux appels d'urgence) doivent être réalisés 365 jours par année.

Exigences :

- Diplôme de technicien en assainissement des eaux ou expérience équivalente;
- 1 à 3 ans d'expérience dans l'opération d'usines de traitement d'eau;
- Avoir de bonnes aptitudes pour le travail seul et en équipe;
- Être consciencieux, ponctuel et assidu;
- Être en bonne condition physique.

Adressez votre candidature au service des ressources humaines
Par courriel : rh@matrec.ca ou
par télécopieur : 450.650.0185 ou
par la poste : 4, chemin du Tremblay, Boucherville, QC J4B 6Z5

834370

CENTRE DES ÉTATS-UNIS

Une tempête de neige majeure déferle

SAINT-LOUIS, MO. (ASSOCIATED PRESS) — Les intempéries se sont abattues hier sur le centre des États-Unis, avec des pluies verglaçantes et des chutes de neige fondue sur plusieurs États, du Texas à l'Ohio.

La neige tombait du Missouri au Wisconsin, et dans l'Ohio, les lignes haute tension ont gelé, privant quelque 14 000 personnes d'électricité.

Les météorologues prédisaient un front hivernal brutal sur un tiers du pays, avec 60 centimètres de neige par endroits, des couches de glace atteignant les 2,5 centimètres dans d'autres,

sans compter des vents violents susceptibles d'atteindre les 95 kilomètres/heure.

Au Texas, l'aéroport international de Dallas-Fort Worth a fermé hier matin, pris dans une tempête glacée qui a également provoqué fermetures d'école et embouteillages monstres.

On envisageait pour les heures à venir et jusqu'à ce matin des chutes de neige de cinq centimètres par heure, tandis que la plus grande partie du Midwest était sous le coup d'une alerte au blizzard. Même à Chicago, où la neige est un phénomène habituel, les prévisions annonçaient

la troisième tempête de l'histoire de la ville, où le record remonte à 1967, avec 58 centimètres de neige.

Plus au nord, les annulations de liaisons aériennes se multipliaient, les aéroports de Chicago faisant état de 650 vols annulés, la compagnie JetBlue annonçant pour sa part des suppressions de vols à partir de New York et Boston, sur la côte Est.

Car après le Midwest, la tempête est attendue sur le Nord-est, qui a déjà connu des chutes de neige record cet hiver. L'alerte était d'ores et déjà en vigueur sur New York et Washington.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les intempéries se sont abattues hier sur le centre des États-Unis, avec des pluies verglaçantes et des chutes de neige fondue sur plusieurs États, du Texas à l'Ohio.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

workopolis

National Pneumatic
Fournitures et solutions
industrielles pneumatiques

Faites carrière dans une entreprise en pleine expansion !
National Pneumatic est un distributeur de fournitures et de solutions industrielles pneumatiques. Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique ayant des connaissances techniques en pneumatique pour combler le poste de :

**REPRÉSENTANT(E) INTERNE,
SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Description du poste:

- Offrir du support technique aux clients afin de les guider dans le choix des équipements et composants
- Participer au processus d'achat, de suivi de commande et de mise en inventaire
- Collaborer au développement de marché en sollicitant de nouveaux clients

Qualifications requises:

- Formation et/ou expérience en vente dans un poste similaire dans les domaines industriel et/ou pneumatique
- Connaissances de l'informatique (Outlook, Excel, Word), Internet et Acomba (un atout)
- Bon communicateur, polyvalence et bonnes aptitudes interpersonnelles
- Bilinguisme essentiel

Horaires de travail : poste permanent temps plein 5 jours (40 heures par semaine de jour).

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur CV avant le 14 février 2011 :

gculture@nationalpneumatic.com
Télé. 450 375-0063

National Pneumatic inc., 1008, rue Marcoux,
local 213, Granby (Qc) J2J 2M8

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité.
Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

www.nationalpneumatic.com

**Meilleur livre sur les Vins
du Nouveau Monde,
pour le Canada en Français**

La Route des VINS
GUIDE OENOLOGIQUE
PARCOURUE PAR JANINE SAINÉ

Région
Brome-Missisquoi
Cantons-de-l'Est

17 DOMAINES VINICOLES À DÉCOUVRIR ET UN RÉPERTOIRE
DE PLUS DE 125 CURIOSITÉS RÉGIONALES

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

En vente en librairie ou
sur librairie.cyberpresse.ca

Carol Allain, M. Sc, M. Ed., auteur
Conférencier -
Développement des savoirs
et compétences

Osez...
faire différemment

Osez... saisir l'opportunité
de nouveaux défis
Osez... l'imprévu, l'inconnu,
le risque
La tension permet d'aller
plus vite.
La détente permet d'aller
plus loin.
Accordons plus d'attention à
ceux qui nous entourent !

«Que de choses
dont je n'ai pas
besoin.»
Socrate

**75^{ans}
La Voix de l'Est**

Le Plus

**la solution totale
impression
TOTALE**

**Raymond Chabot
Grant Thornton**
Granby - Bromont - Cowansville

**PRÉVENTION
SUICIDE**

Entrée gratuite
Laissez-passer obligatoire
disponible au Palace (contri-
bution volontaire sur place)

**Soirée conférence offerte dans le cadre de la
Semaine nationale de prévention suicide**
Lieu : Palace de Granby - 135 Principale, Granby
Date : Le mercredi 2 février 2011 à 19 h
Thème de la présentation : «Changez d'air !»

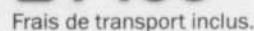


Modèle 2011 illustré

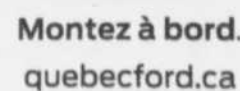
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus.

**EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
POUR LES CAMIONS FORD 2010 NEUFS SÉLECTIONNÉS**

**D'ACCESSOIRES FORD SANS FRAIS
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA PLUPART
DES CAMIONS FORD 2010/2011 NEUFS.**



PRIME « Recyclez votre véhicule » **2 300 \$***
(si admissible)

[illegible]

MERCREDI 2 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 17

2

2

2

MANIFESTATIONS EN JORDANIE

Le roi Abdallah II limoge le gouvernement

À votre service depuis 1985!

L'équipe Van Doorn

Courtiers immobiliers

ESTIMATION GRATUITE

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

REMAX PROFESSIONNEL INC.

Agence immobilière

Visitez notre site: Tonyvandoorn.com

Les Motoneigistes du Corridor Permanent Inc.

- Granby - Waterloo
- Acton Vale - Cowansville

Case postale 1725
Acton Vale QC J0H 1A0

Hommage à un bénévole et ami...

Dans nos vies, la chance nous amène à rencontrer des gens exceptionnels... François Robichaud en était un. Motoneigiste passionné, collectionneur de vieilles motoneiges, bénévole assidu pour le club, bon père de famille et en plus, l'ami de tous qui voulait partager ses passions. François a dépensé d'innombrables heures à bâtir des ponts, baliser les sentiers, réparer les dameuses et tout cela sans jamais vouloir de reconnaissance. Dans tout ce qu'il entreprenait, il avait toujours la même passion et ne voulait jamais lâcher le morceau avant que ça soit bien fait et terminé.

Le vendredi 21 janvier 2011, Les Motoneigistes du Corridor Permanent ont perdu un bénévole avec plus de 20 ans de service, une perte qui mérite d'être mentionnée même si François aurait aimé rester dans l'ombre.

Merci François, en plus d'avoir été un bénévole émérite pendant toutes ces années, tu es devenu un très bon ami à moi et à toute la direction. Pour ne jamais t'oublier et pour remercier ta famille qui t'a partagé avec nous, toute la direction a décidé de nommer un sentier en ta mémoire. Dorénavant, le sentier du boul. Pierre-Laporte jusqu'à Waterloo portera ton nom et sera indiqué ainsi avec une affiche.

Merci François pour ta passion, ta patience et sans oublier ton amitié!

Bonne randonnée mon ami...

Jean-Maurice Saumier
Président

AMMAN, JORDANIE (ASSOCIATED PRESS) — Le roi Abdallah II de Jordanie a limogé son gouvernement à la suite des manifestations dans plusieurs villes du pays et chargé Marouf al-Bakhit, premier ministre de 2005 à 2007, de former un nouveau cabinet.

Le gouvernement du premier ministre Samir Rifai a présenté sa démission au souverain hier, selon un communiqué du Palais royal. Le roi a demandé à M. Al-Bakhit de «prendre des mesures rapides et concrètes pour de véritables réformes politiques», une «nécessité pour apporter une vie meilleure à notre population».

Le roi Abdallah veut une «révision immédiate» des lois sur les libertés publiques et les institutions. Il a invité le nouveau premier ministre à procéder à une «évaluation complète (...) pour corriger les erreurs du passé», ajoute le communiqué sans autres précisions.

Imitant l'exemple de la Tunisie, des milliers de Jordaniens ont manifesté pour exiger la démission du gouvernement, des mesures contre la vie chère et plus d'ouverture démocratique dans le pays.

Inquiet de la colère de la rue, le gouvernement jordanien a dans un premier temps annoncé des subventions équivalant à 125 millions \$ CAN sur les produits alimentaires de base et le carburant, et une



PHOTOS ASSOCIATED PRESS
Marouf al-Bakhit, premier ministre de 2005 à 2007, a été chargé de former un nouveau cabinet.



Le roi Abdallah II de Jordanie a limogé son gouvernement à la suite des manifestations dans plusieurs villes du pays.

augmentation salariale surprise pour les fonctionnaires.

L'opposition a dénoncé cette annonce et exigé que les Jordaniens élisent eux-mêmes leur premier ministre, nommé par le roi Abdallah II. Actuellement en Jordanie, seuls les députés de la chambre basse du Parlement, ainsi que les maires et conseils municipaux, sont élus au suffrage universel.

Allié des États-Unis dans la région, Abdallah II a accédé au trône en 1999, s'engageant à faire du royaume un modèle de démocratie dans le monde

musulman. Les réformes se sont toutefois avérées lentes, officiellement pour limiter l'influence islamiste dans la région.

Ancien général de l'armée, ex-ambassadeur de Jordanie en Israël, conseiller du roi pour les questions de renseignement, Marouf al-Bakhit a déjà été premier ministre de 2005 à 2007. Il avait été nommé peu après un triple attentat visant des hôtels d'Amman, la capitale, en 2005. Al-Qaïda en Irak avait revendiqué la responsabilité de ces attaques qui ont fait 60 morts.

EN BREF

Irlande: le parlement est dissout

DUBLIN (ASSOCIATED PRESS) — Comme attendu, le gouvernement irlandais a annoncé hier des élections législatives anticipées pour le 25 février, ouvrant la voie à une brève campagne électorale de trois semaines et demie qui sera

entièrement axée sur la crise financière irlandaise.

Le premier ministre Brian Cowen, qui quitte la vie politique, avait auparavant prononcé un discours d'adieu devant le parlement dont il a annoncé la dissolution. Les élections auraient dû avoir lieu en mars.

La chute du gouvernement Cowen intervient deux mois après l'adoption

d'un plan de sauvetage de 67,5 milliards d'euros (93 milliards \$ CAN) de l'Union européenne et du FMI.

Le 22 janvier, Brian Cowen, très impopulaire en raison de sa gestion de la crise financière, avait annoncé sa démission de la direction de son parti, le Fianna Fail, annonce qui était venue couronner une semaine de crise politique.

VISITES LIBRES CE DIMANCHE 6 FÉVRIER DE 14 H À 16 H



214-216 BÉRARD, FARNHAM

179 900\$ MLS 8474634



1615 PRINCIPALE EST, ST-PAUL-D'ABBOTSFORD

109 000\$ MLS 8442669



218 AIKMAN, FARNHAM

259 900\$ MLS 8474770



1776, AV. DU FRÈRE-ANDRÉ, ST-CÉSARE

319 000\$ MLS 8448071



311 ARCHAMBAULT, GRANBY

265 000\$ MLS 8433788



915 DU VIOLONEUX, BROMONT

199 900\$ + TPS & TVQ MLS 8402229



259 DENISON, GRANBY

199 000\$ MLS 8432943



104 DES OLIVIERS, GRANBY

239 900\$ MLS 8454334



70 DARBY, SHEFFORD

203 000\$ MLS 8458939



43 MIRABEL, GRANBY

239 900\$ MLS 8466136

Benoit Penelle
Courtier immobilier

450 522-7766

www.benoitpenelle.com

Moi, je vends à partir de 2%

* Commission minimum de 2 000\$ payable à la vente lorsque le prix est inférieur à 100 000\$, taxes en sus.

Proprio Direct agence immobilière

VisibiliT

Une exclusivité Proprio Direct

Votre propriété est annoncée GRATUITEMENT sur plus de 10 sites Internet.

Erik Côté
Courtier immobilier

450 521-1134

www.propriodirect.com

Économie

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 307,59
VAR. 1 J. 1,67% 1 AN +20,05%
52 SEM. HAUT 1 308,86 BAS 1 010,91

> DANS LE MONDE

Brazil Bovespa (Brésil)	67 847,34	1 272,46	1,91
CAC 40 (France)	4 072,62	67,12	1,68
DAX (Allemagne)	7 184,27	106,79	1,51
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 696,13	41,66	1,57
FTSE 100 (Angleterre)	5 957,82	94,88	1,62
Hang Seng (Hong Kong)	23 482,95	35,61	0,15
Mexico Bolsa (Mexique)	37 618,10	635,86	1,72
FTSE MIB (Italie)	22 525,59	475,14	2,15
NIKKEI 225 (Japon)	10 274,50	36,58	0,36
S&P/ASX 200 (Australie)	4 752,10	-1,80	-0,04
Shanghai (Chine)	2 798,96	8,27	0,30
Swiss Market (Suisse)	6 555,26	76,11	1,17

> CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 13 712,62
VAR. 1 J. 1,19% 1 AN +21,16%
52 SEM. HAUT 13 714,49 BAS 10 990,41

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
URANIUM ONE (UUU)	14 416 460	6,79	3,66
ISHARES S&P/TSX (XIU)	10 225 234	19,77	0,97
BOMBARDIER (BBD.B)	7 669 164	5,91	3,68
LUNDA MINING (LUN)	6 389 902	7,58	5,72
MANULIFE FINAN. (MFC)	6 305 159	17,95	2,87
DENISON MINES (DML)	6 098 331	3,93	4,80
SUNCOR ENERGY (SU)	5 981 273	41,61	0,36
CANADIAN PAC (CP)	5 605 412	2,12	-1,85
QUADRA FNX (QUX)	5 184 199	14,31	6,00
CLINE MINING (CMK)	5 051 344	4,39	9,20
TRANSCANADA (TRP)	4 938 461	36,87	0,88
PALADIN ENERGY (PDN)	4 915 998	5,43	8,38
HORIZONS BETA/A (HNU)	4 849 448	6,40	-3,18
CONS. THOMPSON (CLM)	4 783 153	17,20	-0,12
CENTAMIN EGYPT (CEE)	4 449 740	2,39	6,22
KINROSS GOLD (K)	4 138 333	16,83	1,14

TITRES GAGNANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
INTELLIPHARMA. (I)	27 213	4,41	16,05
ENDEAVOUR SIL. (EDR.W)	12 750	3,05	14,66
XINERGY LTD (XRG)	643 713	5,06	13,20
CHAMPION MINE. (CHM)	1 002 920	3,09	13,19
URANERZ ENER. (URZ.W)	71 800	2,20	12,82

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FIRST QUANTUM (FM)	1 266 947	122,24	6,39
POTASH CORP. (POT)	681 430	181,20	3,80
LULULEMON ATH. (LLL)	162 452	72,51	3,78
INMET MINING (IMN)	444 509	78,00	3,35
FAIRFAX FINAN. (FFH)	39 251	385,00	3,00

TITRES PERDANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA. (HNU)	14 100	22,82	-9,77
ATS AUTOMATION (ATA)	177 845	6,92	-6,11
IPATH S&P 500 (VXX)	92 174	30,11	-6,05
HORIZONS BETA. (HMD)	177 799	4,74	-5,58
HORIZONS BETA. (HUV)	2 335	15,36	-5,13

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA. (HNU)	14 100	22,82	-2,47
IPATH S&P 500 (VXX)	92 174	30,11	-1,94
ABITIBOWATER (ABW)	790 861	26,50	-0,85
HORIZONS BETA. (HUV)	2 335	15,36	-0,83
NIKO RESOURCES (NKO)	98 330	96,84	-0,66

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 2 301,99
VAR. 1 J. 1,21% 1 AN +52,46%
52 SEM. HAUT 2 312,27 BAS 1 342,87

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
INTERACTIVITY (INT)	48 251 093	0,45	102,27
CIRRUS ENERGY (CYR)	16 779 120	1,12	4,67
SEA DRAGON EN. (SDX)	11 790 270	0,27	12,50
QUETZAL ENERGY (QEZ)	6 455 200	0,15	3,57
ALLANA POTASH (AAA)	5 157 599	1,38	5,34
EMERALD BAY (EBY)	5 097 000	0,06	22,22
PETRODORADO (PDO)	4 391 885	0,71	1,43
GREAT WESTERN (GWG)	4 055 917	0,93	4,49
CURRIE ROSE RES. (CUR)	3 824 800	0,20	21,21
AXMIN (AXM)	3 454 775	0,19	2,78

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



90,77 \$US

Variation 1 JOUR -1,42 \$US
Variation 1 SEM. +5,31%
Variation 1 AN +21,95%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	21,62	0,21	0,98	21,19
S&P/TSX 60 (XIU)	19,77	0,19	0,97	19,02
S&P/TSX fin. (XFN)	23,51	0,32	1,38	10,74
S&P/TSX ener. (XEG)	21,35	0,03	0,14	19,34
S&P/TSX or (XGO)	23,68	0,38	1,63	20,82
Oblig. c. terme (XSB)	28,80	-0,07	-0,24	-1,84
Oblig. l. terme (XSB)	29,53	-0,05	-0,17	-0,57
S&P 500 (XSP)	14,94	0,22	1,49	18,48

LOI ANTIBRISERS DE GRÈVE

Péladeau ne veut pas de réforme à la pièce

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — La révision du Code du travail pourrait avoir des conséquences graves pour l'économie québécoise, selon le président de Quebecor, Pierre Karl Péladeau.

En commission parlementaire hier à Québec, le grand patron de l'empire médiatique s'est opposé à la révision des dispositions antibriseurs de grève, tel que le suggère un projet de loi du Parti québécois.

« Nous avons pris connaissance du projet de loi et, honnêtement, je pense que ça va pénaliser le Québec, ça va faire en sorte d'effrayer les entreprises qui vont avoir de plus en plus de difficultés à pouvoir s'installer ici. Ça va probablement précipiter la fermeture de nombreuses d'entre elles. Je ne veux pas être pessimiste, mais je suis inquiet, je suis très inquiet effectivement », a dit M. Péladeau.

Selon lui, le gouvernement s'engage sur une pente dangereuse en envisageant une réforme du Code du travail « à cause d'un conflit qui concerne moins de 200 personnes » au Journal de Montréal.

À ses yeux, il faudrait, au contraire, revoir « l'économie générale » de la loi antibriseurs de grève, pour s'assurer que les employeurs puissent « créer de la richesse », a-t-il fait valoir durant son témoignage devant les parlementaires qui se penchent sur la modernisation des dispositions antibriseurs de grève.

La commission parlementaire de deux jours a pour but d'examiner la nécessité de moderniser le Code du travail, quant aux dispositions relatives aux travailleurs de remplacement lors d'un conflit de travail, qu'on surnomme scabs ou briseurs de grève. Elle a été instituée à la suite du lock-out au Journal de Montréal, qui dure depuis deux ans.

« Mauvaise foi »

À propos du conflit au journal, M. Péladeau a dénoncé la position syndicale.

N'eût été la « mauvaise foi » des syndiqués, le conflit serait réglé depuis longtemps, a-t-il allégué.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Selon Pierre Karl Péladeau, le président de Quebecor, le gouvernement s'engage sur une pente dangereuse en envisageant une réforme du Code du travail « à cause d'un conflit qui concerne moins de 200 personnes » au Journal de Montréal.

« Il faut savoir que, pendant 18 mois, tout en nous accusant de refuser de négocier, le syndicat était d'avis qu'aucune réduction d'effectifs n'était nécessaire. Alors, qu'est-ce que vous voulez faire lorsqu'une position aussi dogmatique est utilisée par une des parties dans une négociation ? », a lancé M. Péladeau.

Pour changer les façons de faire et assurer la prospérité de l'ensemble de l'entreprise, le lock-out était devenu la seule avenue possible, a poursuivi le patron de Quebecor.

« Nous en sommes venus à cette extrémité, et j'en conviens, il s'agit d'un geste violent, mais qui nous paraissait incontournable », a-t-il dit.

La loi antibriseurs de grève a été adoptée en 1977, donc bien avant les bouleversements engendrés par les nouvelles technologies. À l'heure actuelle, selon la loi, pour être considéré comme un briseur de grève une personne doit effectuer son travail sur les lieux mêmes de l'entreprise en conflit.

Or, des voix de plus en plus nombreuses se font entendre pour dire que la loi est obsolète et devrait

élargir la définition d'établissement, étant donné qu'un journal, grâce à l'informatique, peut désormais être en grande partie produit n'importe où à l'extérieur des murs de l'entreprise.

« La loi ne fonctionne pas »

Les principaux acteurs du monde patronal et des milieux syndicaux défilent hier et continueront aujourd'hui pour faire valoir leur point de vue.

Le président du Syndicat des travailleurs de l'information du Journal de Montréal, Raynald Leblanc, a lancé le débat en disant que si le lock-out servait à provoquer la mise à jour de la loi antibriseurs de grève, il « aura été utile ».

Dans son état actuel, en raison des progrès technologiques, « la loi ne fonctionne pas », a estimé M. Leblanc.

« Il y a un déséquilibre complet entre l'employeur et le syndicat. L'employeur continue de produire, continue à avoir son lectorat, continue à avoir sa publicité au même niveau ou à peu près. Pendant ce temps-là, il y a 253 familles qui sont sur le trottoir, qui sont hypothéquées de leur salaire, qui n'ont plus d'assurance collective, qui ne participent plus à leur fonds de retraite », a-t-il déploré.

Selon M. Leblanc, la direction de Quebecor a « planifié de longue date » le projet de décréter un lock-out, et ce, uniquement pour mener à bien « un plan d'affaires ».

Avant les témoignages des intervenants, le député de Mercier, Amir Khadir, de Québec solidaire, a tenté d'obtenir un passe-droit de la commission (dont il n'est pas membre) pour émettre des commentaires sur le sujet, mais sa demande a été refusée à l'unanimité. Il a justifié sa demande par le fait que le Journal de Montréal est situé dans sa circonscription.

Les représentants du monde patronal, dont le Conseil du Patronat, ont pour leur part exhorté le gouvernement à maintenir « l'équilibre des forces » en présence, en assouplissant

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-02-01

banco
06 07 08 21 22 32 34 38 41 42
43 44 46 49 55 57 59 61 65 66

Quotidien 3 358 08 09
Triplex 4 5605 30 36 37

Astro Jour - Mois - Année - Signe
02 SEPTEMBRE 90 LION

Extra 7656957

Courez la chance de jouer à la télé!
4^e PRÉTIRAGE AUJOURD'HUI.

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CLINIQUE de VARICES

• Échoscclérose • Varices
• Traitement des rides
• Augmentation des lèvres

Restylane
Botox cosmétique™

5, rue Comeau, local 5, Granby
450 372-2111

Dr. Claude HEBERT
MD, ABPh Diplomate
American Board Certified in Phlebology
Omnipraticien • Phlébologue

Beauté Physik

NOUVEAU!
système de blanchiment de dents
en 30 MINUTES

pour seulement 150\$ 135\$*
*Jusqu'au 28 février 2011.

410 Georges-Cros, Granby 450 372-9747

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être souignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1610

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés :

lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie



Jean Bergeron

Lucie Bellefleur

Pierre Bellefleur



RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Guy-Paul Guertin

Misez sur 26 ans d'expérience



RE/MAX

Re/Max Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite Sans obligation 450 378-4120

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

Expérience Depuis 1990
Confiance
Honnêteté



Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 405-6277

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Maison modèle À VENDRE



Cowansville, bois franc, verrière, 1 246 pi ca, aucun voisin à l'arrière. Plusieurs extras ! À voir ! Libre immédiatement.

Pour info:

Véronique Talbot
514 618-9577

MAISON DE VILLE à Granby, nouveau secteur, 151,900\$, 3 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini. 514-775-3800

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

GRANBY, 6x5 1/2 constr. 1988. Rev. 44,340\$/an. Electricité locataire. Aucun logis au s-sol. 490,000\$/neg. Michel Filion Multilogements, Agence immobilière. 450-446-7500

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

2 1/2: ST-ALPHONSE de Granby, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, loué au mois à 450\$/ms. Références. Non-fum. 450-372-0557

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 PLUS SOUS-SOL, chauffé à l'eau chaude, poss. de meublé, près de l'hôpital, libre imm. 420\$/mois. 450-534-0341.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

IMM. ou plus tard. 2 1/2, très gr. 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, propres, paisibles, eau ch., buanderie, stat., intercom. 450-375-7735.

INFORMEZ-VOUS DU RABAIS! NOUVEAU: 3 1/2 RUE DESJARDINS, près Principale, pl. flottant, buanderie, poêle, frigo, imm. NOUVEAU RUE GILL: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, imm. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, 3 1/2 à 475\$ Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libre 10 janv. Enquête crédit. 450-405-2171

BROMONT: 5 1/2 au 114 De Lavolette Balayouse centrale, au 1er étage dans 6 logis. Pers. tranquilles et responsables. Planchers céramique et flottant, locker int. et ext. Libre imm. Pas de chien. 450-372-4450

BROMONT: 5 1/2 au 114 De Lavolette Balayouse centrale, au 1er étage dans 6 logis. Pers. tranquilles et responsables. Planchers céramique et flottant, locker int. et ext. Libre imm. Pas de chien. 450-372-4450

INFORMEZ-VOUS DU RABAIS NOUVEAU, COWANSVILLE, 5 1/2 dans un 6, 3e étage, pl. flottant, remise, imm. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

ROUDEMONT: 795 Principale, 4 1/2 à louer, au 2e étage d'un duplex, rénové en 2009, disp. 1er avril. 550\$/mois. Mario au 450-469-2997

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

138 ST-CHARLES SUD, face au Maxi, const. récente, grand 4 1/2, 1250 pi2, bien éclairé, pl. céramique et bois, A/C, ascenseurs, réservé au 50 ans et +. Libre 1er avril. M. Dion. 450-372-0239

1er fév./mars/avril, 3 1/2 (sixplex), inst. lav.-séch. & lav.-vaiss., remise, patio, flott., 2 stat., semi-meublé ou non, très paisible. 450-375-7735

3 1/2 genre loft, demi sous-sol, grandes fenêtres neuves, poêle, frigo et eau chaude fournis, pas de chien. 575 Duvernay, disp. immédiatement 440\$/ms. Enquête de crédit 450-405-2171

3 1/2 RUE WINCHESTER, grandes pièces, pl. flottant, frais peint, rangement ext., libre imm., 415\$/mois. 450-830-0132

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

Pour des **RÉSULTATS** dans vos transactions résidentielles ou commerciales

l'équipe de

BERNARD EST LÀ!

521-7211

ROYAL LEPAGE

Avantage

brouselle@videotron.ca

Bernard Rousselle Lucie Hamel

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de

2%

Vendons ensemble

Clermont Bélanger

Courtier immobilier 450 776-4170



clermont.belanger@videotron.ca

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 au 2e étage, LIBRE IMMÉDIATEMENT semi-meublé ou non, câble fourni. Avec références. 450-372-0557

4 1/2 rue Bertrand, libres imm. et février Personne tranquille, à 2 pas des Galeries, ascenseur. Info.: 450-577-1640.

4 1/2, PL. BOIS FRANC, PRÈS DES GALERIES avec références. 450-372-3791

4 1/2: FÉV., MAI ET JUILLET 3 1/2 JUILLET, tranquille, près parc industriel, pas d'animaux. 450-777-9663

App. type LOFT LUXUEUX, situé au centre-ville de Granby, 1 rue Court. 1,100 pi.ca. avec mezzanine, chauffage foyer au gaz naturel inclus. Libre imm. Pas d'animaux. 795\$/mois. Info.: 450-531-9490

BEAUX GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, situés près des commodités, avec Convectair. A/C, disponibles dès février, réf. demandées. 450-375-8931 450-770-0118

GRAND 5 1/2 spacieux, flott. et céram., gr. balcon arrière, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 1er fév. 450-361-9641

Grands 3 1/2-4 1/2 frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.

3 1/2: 1er février - 4 1/2 près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

RUE BERTRAND, GRAND 4 1/2 Bien éclairé, beaucoup de rangement, tranquille, 2 stat., arrêt d'autobus à proximité, pour gens de 50 ans et +. Prix rég. 485\$, prix spécial jusqu'au 30 juin 2011: 425\$. 819-679-5904

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BROMONT; JUMELÉ NEUF, 3 c.c., au Carré des Pins, pas d'animaux. 1,300\$/ms, libre imm. Pour info: 514-578-9865.

DUNHAM, maison 5 1/2, rue Bélanger. 1000\$ par mois. Sylvain, 450-776-7633.

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

161 CHAMBRES ET PENSION

Pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, très grande chambre avec salle de bain complète, tous les services, loisirs, libre imm. Endroit très sécuritaire, prix compétitif. Résidence l'Ange Doré à l'Ange-Gardien. 450-293-2742

164 BUREAUX À LOUER

À PARTIR de 170\$/mois, JUSQU'À 1,000 pi2. Beaucoup d'inclus!! Informez-vous, nous avons probablement quelque chose d'intéressant pour vous! Tél: 450-578-5337

166 LOCAUX À LOUER

1,750pi2. Site extraordinaire pour votre commerce. Beaucoup d'achalandage et visibilité garantis. Intersection Principale/St-Jacques. Bonnes conditions de location. Tél: 450-578-5337

LOCAL INDUSTRIEL

À LOUER, au 205 rue Miner, C'ville, 7,000 p.c., bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement, entrée privée. Appelez-nous: 450-263-3923

170 À LOUER À L'ÉTRANGER

Floride, bord de mer, studio et condo, à bon prix. Info: 954-367-7556 ou 754-204-1308 ou par courriel: travel.florida@hotmail.com

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION! CONSOLIDATION DE DETTES Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0 % intérêt. 777 jours, 8h à 19h. Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559
Sur rendez-vous

301 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS

www.drdumaterlas.com
Grand choix en inventaire à 50%
103-1 rue Bouchard, angle Boivin, Granby
450-776-1048



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection



450 372-8499

305 INFORMATIQUE

AUBAINE! PENTIUM 4, noir, complet, prêt pour Internet, Win XP, écran 17" mince ACL, souris, clavier, 150\$. Info.: 450-372-1985

COURS D'INFORMATIQUE à domicile Débutant/Intermédiaire. Windows XP-Vista-7 Photoshop 7 - CS3 - CS4. Montage vidéo. Réparation de vos photos souvenirs. Lucien 450-372-0433 ou 450-405-3455

TISSUS MODE

DELOREME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.

Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

313 ANTIQUITÉS

★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Vente, achat, échange Raquettes à neige
★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318 ★

351 ESCORTES

1 BON MOMENT INTIME
CATHERINE VOUS REÇOIT
PRIVÉ. 450-574-3281

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
différentes nationalités. 450-405-4902

JE SUIS JOLIE, SEXY, ET DOUCE, j'adore
mon métier je peux réaliser tes fantasmes.
Films érotiques. Pénélope ☎ 450-361-6580

MARILOU, femme simple, propre, mature.
Privé, 7/7. 450-991-4049

353 MASSAGES

Attention! ISA 19 36DD, PRÉCI 24, EVA
19. ALIS 20, TÉA 35. CHANTI 33. 7/7-24/24
Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

SPÉCIAL MATINÉE
Je t'offre une détente sensuelle. 2 pour 1.
Très jolie femme, forte poitrine. 450-776-1346

EXCLUSIVEMENT POUR FEMMES
Homme mature reçoit discrètement du lundi au
vendredi, de 10h à 21h. 450-994-0776

MASSAGE RELAXATION à l'huile chaude.
Sensuelle, et service complet.
Gadgets. ☎ 450-775-1034

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le
droit de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes
et traditions établies dans notre
société.

817577

403 SERVICES OFFERTS

RÉNOVATIONS À BAS PRIX
spécialité finition cuisine, salle de bain, s-sol,
etc. RBQ 5588-5370-01. ☎ 450-531-2872

**Secrétariat
À la carte**
Secrétaire d'expérience
j'offre mes services pour répondre à vos
besoins occasionnels tels que :

- Rédaction
- Révision/correction de textes
- Traduction : franç. - angl. et angl. - franç.
- Mise en page
- Entrée de données
- Transcription de fichiers audio : MP3 et cassettes
- Automatisation fichiers Word, Excel
- Graphiques, tableaux, formulaires

Loraine Benoit ☎ 450 248-2397
lorainebenoit077@hotmail.com

403 SERVICES OFFERTS

Disponible à l'Institut
Sylvie Lambert

Cours de pose d'ongles et produits pour les ongles

NOUVEAU!

Bienvenue à toute !
Résine et poudre - Gel UV
Info.: 450 776-7905
institutsylvielambert@videotron.ca

404 COURS

COURS PROFESSIONNEL
EN MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
petits groupes. Cours d'apprentissage.
MASSAGE sur rendez-vous (le prof)
450-293-5095

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE DE DÉTENTE harmonisation éner-
gétique, consultation privée, sur rendez-vous
avec Richard. 450-521-0304 avec reçus d'ass.

STUDIO DE DÉTENTE, massage céleste,
bonne énergie, très bel emplacement, profes-
sionnelle. 450-816-0554 Julie-Eve, 40 ans.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ
4 à 5 jours, de soir et de jour, et à temps partiel.
Daniel, 450-375-3518 ou 450-372-6464

DUCHARME ET FRÈRES, ST-CÉSARE
recherche CAISSIÈRE, 4 jours / semaine,
expérience si possible,
demandez Yves ou Line au 450-469-3137

**Le Musée du Chocolat de la
Confiserie Bromont**
est à la recherche de
PERSONNEL DYNAMIQUE
polyvalent et rapide pour les postes sui-
vants : préposé au service de table, temps
plein/partiel de semaine, préposé à la
caisse la fin de semaine, et aide-cuisi-
nier(e) à temps plein/partiel, semaine et
fin de semaine. Pour une entrevue
Nancy ou Serge au 450-534-3893

LES ALIMENTS M & M
CONSEILLÈRE DEMANDÉE

de 20 à 30 h. Expérience requise. Se présen-
ter 15 rue Authier, et demandez Chantal.

On est présentement à la recherche d'hom-
mes et femmes de belle apparence âgé(e)s
de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour
séances de photos pour le magazine "Futurs
Mariés Canada" édition Montréal/Québec.
Aucune expérience nécessaire.
Pour rendez-vous: 438-380-4222.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Petite résidence pour personnes âgées en
perte d'autonomie, recherche préposé(e)s
aux bénéficiaires avec expérience, temps
complet de nuit et temps partiel de fin de se-
maine, incluant tous les week-ends. Présen-
tez-vous au 320 St-Hubert, Granby, J2G
5N5 ou faites parvenir votre c.v. par la poste
ou par fax 450-776-5922;

POMPES A.M.R. INC.
Recherche AIDE-INSTALLATEUR DE
POMPES ET DE TRAITEMENT D'EAU.
Connaissances de base en électricité et
plomberie serait un atout. Permis de
conduire valide. Salaire selon exp. Travail
temps plein. Formation donnée par l'em-
ployeur. Envoyez CV par fax au:
450-378-3984 ou par courriel:
info@puisatierexperts.com

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
Avec expérience en salle à manger. Se présen-
ter avec C.V. du lundi au vendredi, entre 10h45
et 11h30 et de 13h30 à 14h au 28 Dufferin à
Granby ou tél. 450-375-0577

**SERVEUSES bilingues avec expérience,
CUISINIER(E) ET LIVREUR**
DEMANDES
Restaurant des Érables
688 Bondville, LAC BROME.
Apportez votre c.v. Inf.: 450-242-4444

SERVICE À LA CLIENTÈLE
Personne responsable et souriante. Idéal
pour étudiant du CEGEP. Env. 15 h/sem.
Expérience sur caisse enregistreuse.
Horaire à confirmer. Se présenter le matin
PAIN PAIN BOULANGERIE ARTISANALE
120 Principale à Granby.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DURABAC
recherche

1 SOUDEUR-ASSEMBLEUR
Connaissances en hydraulique

1 SOUDEUR-ASSEMBLEUR
Connaissances en mécanique sur camion lourd

Fonctions :
• Soudage au MIG (GMAW), ARC (SMAW)
• Couper du métal à l'aide de l'oxycoupage
ou plasma, lecture de plans

Exigences :
• DEP Soudage Montage
• Carte CWB un atout
• Bonne dextérité manuelle, rapidité
d'exécution, minutieux et débrouillard
• 1 à 2 ans d'expérience
• Salaire selon expérience
Poste temps plein, permanent

Veuillez faire parvenir votre cv à
l'attention de : Christian Roy
Poste : 22, chemin Milton, Granby
(Québec) J2J 0P2
Télécopieur : 450 378-1720
Par courriel : croy@durabac.ca

ALIMPLUS INC.
Distribution alimentaire • Food distribution

Nous sommes à la recherche
d'un candidat sérieux,
responsable,
ayant une excellente forme
physique, pour combler
le poste suivant:

Camionneur
(livraison locale)

Exigences :
• Permis de conduire classe 1 ou 3
• Diplôme de sec. V
• Beaucoup d'entregent

Faites parvenir votre C.V. à:
Télécopieur:
450 293-2550
pierre.tanguay@alimplus.com

La Voix de l'Est

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE

CYBERPRESSE.CA/EE

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Pigiste à la rédaction publicitaire

Les exigences

- Détenir un certificat d'études universitaires de premier cycle (communications, publicité, journalisme) ;
- Avoir de l'expérience en rédaction publicitaire ;
- Faire preuve de créativité et être apte à communiquer avec des clients ;
- Faire preuve de rapidité d'exécution dans son travail et être capable de travailler sous pression ;
- Faire preuve d'une grande initiative, d'entregent et d'organisation du travail ;
- Maîtriser Microsoft Word et Internet ;
- Avoir une qualité d'expression orale et écrite excellente ;
- Être capable de travailler en équipe.

Si ce poste vous intéresse
particulièrement, faites-nous
parvenir votre curriculum vitae
ainsi qu'une courte lettre
expliquant vos ambitions
avant le 7 mars 2011 à

Casier 1906
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
carriere@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE

TOYOTA MAZDA NISSAN

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques
afin de combler les postes suivants :

- **Commis complet (DE COMPLETE ADMINISTRATION)**
- **Directeur du Service après-vente**
- **Laveur/préposé à l'esthétique automobile**
- **Conseiller technique (aviseur)**
- **Technicien compagnon / technicien apprenti**
- **Homme de service**

Joignez-vous à notre équipe !
Faire parvenir votre curriculum en spécifiant le poste désiré à :
Danièle Désourdy
Télécopieur : 450 263-9379
Courriel : resshum@cowansville.toyota.ca
Seules les personnes retenues seront contactées.

Glen Tay
TRANSPORTATION LTD.

CONDUCTEURS PROPRIÉTAIRE RECHERCHÉS

Pour terminaux de Bedford

- Canada - U.S.
- Programme avantageux pour la surcharge de carburant
- Horaire flexible
- Travail à l'année
- Clients dédiés
- Immatriculation payée
- Prime d'assurances avantageuses
- Carte de carburant offerte
- Centre de lavage gratuit
- Taux horaire de garage avantageux
- Taux de carburant corporatif

CHAUFFEUR D'EXPÉRIENCE BIENVENUE !

Vous aimeriez vous joindre à notre équipe dynamique ?
Communiquez avec Martin Lapierre ou Darcy Vaughan
par téléphone au 450 248-0747 ou 1 888 453-6829
ou par télécopieur au 450 243-0226

**VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ?
VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?**

**NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME
QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.**

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION

Téléphoner au: 1-866-776-7893

Emploi Québec

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de
La Voix de l'Est



Un important manufacturier d'armoires de cuisines
et de salles de bain est à la recherche de personnel.

Nous accordons une grande importance au travail
d'équipe, à la polyvalence de notre main-d'œuvre
ainsi qu'à la constante évolution de nos employés.

Nous sommes à la recherche

**D'OPÉRATEURS D'ÉQUIPEMENT
D'ASSEMBLEURS DE MEUBLES**

JOURNALIERS

— Pour le quart de jour —

Taux horaire : 10,50 \$ à 12 \$ de l'heure

SI VOUS ÊTES :

- Manuel;
- Débrouillard;
- Autonome;
- Assidu;
- Ponctuel;
- Et que vous avez une bonne capacité d'adaptation;

VOUS CORRESPONDEZ AU PROFIL RECHERCHÉ !

FAITES-NOUS PARVENIR VOTRE CANDIDATURE
OU PRÉSENTEZ-VOUS

Par courrier : 80, boul. de l'aéroport Bromont (Qc) J2L 1S9

Par télécopieur : 450 346-0842

Par courriel : ressourceshumainesdg@gmail.com



Vous désirez faire partie d'une équipe
dynamique, évoluant dans le secteur de
l'hébergement pour aînés avec soins.

Nous voulons combler le poste suivant
Pour la région de : Granby

**Adjoint(e)
administratif(ve)**

Envoyer votre curriculum vitae
admin@gestionlrm.com
Télec. : 450 777-3606

Seules les candidatures retenues
seront contactées.

**TECHNICIEN(NE)
AUX SERVICES
TRANSFRONTALIERS**
Emplacement: Granby

Exigences:

- Un (1) an d'expérience dans un poste similaire
- Posséder une bonne connaissance de la documentation reliée à l'exportation
- Bilinguisme

Les personnes intéressées
sont priées de transmettre
leur curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
Léveillé et Fils Inc.
411, rue des Récollets
Montréal (Québec)
H2Y 1W3
Télécopieur: 514 288-1154
Courriel: amangea@affiliated.ca



Votre style de gestion favorise la
communication et l'esprit d'équipe,
vous offrez un service à la clientèle exceptionnel
et vous êtes passionné de l'alimentation.

Notre marché de Bromont
est à la recherche d'un(e):
**GÉRANT(E)
DE LA POISSONNERIE**

Poste à temps plein
avec avantages sociaux

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Stéphanie Langlois
Ressources humaines
Courriel : iga08513rh@sobeys.com
Téléphone : 450 534-3440, poste 216
Télécopieur : 450 534-1770
Courriel :
82, boul. de Bromont, Local 101
Bromont (Québec) J2L 2K3

GNR CORBUS
Parce que la qualité exige du métier

Recherchons pour succ. Granby

FRIGORISTE

- Minimum de 5 ans d'expérience
- Effectuer l'installation, service, mise en marche des équipements et travaux de contrôle

**TECHNICIEN DE
SERVICE**

- Travail sur tous types d'appareils fonctionnant au gaz
 - Secteur résidentiel, commercial et industriel
 - Cartes de gaz et autres seraient un atout
- Joignez-vous à une équipe locale bien établie.

FAIRE PARVENIR VOTRE C.V.
À L'ATTENTION DE BERNARD
BUSSIÈRES GNR CORBUS INC.
600, rue Laurent Granby
(Québec) J2G 8T4
info@gnrcorbus.com
ou par télécopieur:
450 375-9789



DIRECTEUR INGÉNIERIE

Fonctions :

- Superviser, concevoir et dessiner de nouveaux produits
- Recherche et développement
- Estimation des coûts, faire le suivi et contrôle de la qualité

Exigences :

- Bac en génie mécanique
- Posséder de bonnes connaissances en informatique, Autocad et Solid Edge
- Connaître les procédés de l'assemblage du métal, bonnes connaissances des mécanismes et contrôles hydrauliques
- Expérience en gestion de la production et de la gestion du personnel.

La personne doit posséder un bon leadership, sens de l'organisation et avoir de la facilité à travailler en équipe.

Salaire selon profil et expérience
Langue anglaise serait un atout !

Veillez faire parvenir votre cv
à l'attention de : Christian Roy
Par courriel : croy@durabac.ca
Télécopieur : 450 378-1720



**Les petits frères
des Pauvres**

La famille des
personnes âgées seules

*Ils ne seront plus
jamais seuls !*

1.866.627.8653

**VOUS PENSEZ QUE
LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS CONCERNE PAS ?**

1,2 million de Canadiens — 1 sur 25 — sont porteurs
du gène de la fibrose kystique.



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1-800-378-2233
www.fibrosekystique.ca



MEUBLES DENIS RIEL

Près de chez vous!

**BRAND
SOURCE**

Meubles Denis Riel, marchand de meubles, de matelas, de décorations, d'électroménagers et d'électroniques est une entreprise en pleine expansion depuis plus de 35 ans.

Nous embauchons:

- VENDEURS/VENDEUSES
- COMMIS AU SERVICE À LA CLIENTÈLE
- SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE (30h/semaine)
- COMMIS D'ENTREPÔT ET LIVREURS (Temps partiel, temps plein et sur appel)

Faites-nous parvenir votre C.V.:

Att.: Mme Marie-Josée Thibert,
Meubles Denis Riel

1470, rue St-Paul Nord
Farnham, QC J2N 2W8

Courriel: thibert.mj@meublesdenisriel.com



Venez vous joindre à une équipe dynamique!

LA FONDATION
AU DIAPASON



Don In Memorium

De votre coeur...

à sa mémoire

LA FONDATION AU DIAPASON
SOINS PALLIATIFS

900, rue de l'Émeraude, Bromont
(Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002
www.audiapason.org

CAMELOTS RECHERCHÉS

À GRANBY
POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST ET
LA PRESSE

Parcours # 270
Rues: St-Hubert de 600 à 680, Oka,
Ontario et Orly.

Parcours # 271
Rues: St-Hubert de 575 à 600, Monty de
440 à 470, Orléans de 1 à 100 et Rey-
nolds 590 et plus.

450-375-4555, laissez message et vos
coordonnées dans la boîte vocale 529.

À VALCOURT
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA TRIBUNE

Parcours # 450
Rues: De l'Église, Des Cascades,
Des Érables de 550 à 600, Desranleau
de 495 à 630

Parcours # 473
Rues: J.A. Bombardier, Des Saules,
Des Cyprès, Des Chênes, Des Bouleaux
1-800-282-5232, laissez message et vos
coordonnées dans la boîte vocale.

552 AVIS PUBLICS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
N°: 460-12-009694-101

SORAILA ADEL GULAM-ASRAT-ADEL,

Demanderesse

NIZAMUDDIN AIYAM,
de résidence inconnue;

Défendeur

ASSIGNATION

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :

La demanderesse avise le défendeur qu'elle a déposé au greffe de la Cour supérieure, du district de Bedford, une demande en divorce. Une copie de cette demande a été laissée à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Granby, situé au 77, rue Principale à Granby.

La demande en divorce sera présentée pour décision devant le tribunal, le 9 FÉVRIER 2011, à 9 heures de l'avant-midi, en salle 2-B du Palais de justice de Granby et le tribunal pourra, à cette date, procéder à l'audition de la cause et prononcer un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la demande en divorce, à moins que la défenderesse ne soit présente au tribunal à cette date.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Granby, ce 21 décembre 2010.
Josiane Delisle,
greffier adjoint

M^{re} Véronique Dupont
Dontigny, Lacasse, Sévigny, Robert et Bélanger
55, rue Principale, bureau 210
Granby, QC J2G 2T7
450 776-7157 poste 202
450 776-7161 télécopieur

834353

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711 • www.devp.org

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

Pontiac Wave 2005 man., transmission et pé-
dale d'embrayage neufs, courroie du moteur
changée. 4,500\$. 450-772-6194; 518-0566

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

**Venez voir
nos nouveaux
arrivages!**

Autos

08 Mazda3, 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. gar., 12 495\$
07 Ford Focus SE, 4 p., aut., t. équ., 86 000 km, bal. gar., 7 495\$
07 Pontiac G5, 4 p., aut., t. équ., 87 000 km, bal. gar., 7 995\$
07 Pontiac Vibe, 5 p., aut., t. équ., 86 000 km, bal. gar., 10 995\$
07 Mazda3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 99 000 km, 8 495\$
07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 15 495\$
07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 97 000 km, bal. gar., 7 995\$
07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 7 995\$
06 Toyota Yaris, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, bal. gar., 7 295\$
06 Chev. Cobalt LT, 4 p., aut., t. équ., 75 000 km, bal. gar., 7 495\$
06 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 55 000 km, bal. gar., 7 995\$
06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 6 995\$
06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 7 995\$
05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 5 495\$
05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 5 995\$
05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 495\$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 495\$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 4 995\$
99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 5 995\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

08 Ford Ranger, 4 p., 4x4, 5 vit., clim., 95 000 km, bal. gar., 13 995\$
08 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 5.7 L, t. équ., 92 000 km, 18 495\$
07 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 60 000 km, bal. gar., 12 995\$
07 Pontiac Torrent, 4 p., AWD, aut., t. équ., 58 000 km, bal. gar., 15 495\$
07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 8 495\$
06 Dodge Dakota SLT, 4 p., aut., 8 cyl., 4.7 L, t. équ., 85 000 km, 15 495\$
06 Mazda 5, aut., 6 pass., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 495\$
06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 7 995\$
06 Ford F-150, aut., 5.4 L, quad cab, 4x4, boîte longue, 99 000 km, 14 495\$
03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 495\$
01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY

www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

502 FOURGONNETTES

FORD Windstar 1999, 7 passagers, bas km
(142,000 km), seulement 800\$. Besoin d'une
peinture et un peu de réparations. Cause: achat
d'un autre véhicule. 450-378-9463, répondeur.

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie «2734-5339
QUÉBEC INC.», ayant son siège social situé au
899, rue Western, Waterloo, Québec, JOE 2N0
a l'intention de demander sa dissolution au re-
gistraire des entreprises, et à cet effet, produit
la présente déclaration requise par les disposi-
tions de l'article 37 de la Loi sur la publicité lé-
gale des entreprises individuelles, des sociétés
et des personnes morales et conformément à
l'article 28 de la Loi sur les compagnies. 834368

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(Avis dans le journal : C.c.Q. art. 795)
AVIS est par les présentes donné qu'à la suite du
décès de Gilberte Gravelle, en son vivant domici-
liée au 34, rue Principale, Granby, QC J2G 2T4,
survenu le 14 novembre 2009, un inventaire des
biens de la défunte a été fait par Rachelle Carr, le
liquidateur successoral, le 27 avril 2010, confor-
mément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéres-
sés, à l'étude de M^{re} Hélène Goyette, notaire, sise
au 20 Place du Lac, Granby, Québec J2G 9L9.

Donné ce 3 décembre 2010.
Par le liquidateur

834368

MUNICIPALITÉ
DU CANTON
DE SHEFFORDShefford
1792

APPEL D'OFFRES

RÉSERVÉ AUX ENTREPRISES AYANT UN ÉTABLISSEMENT
SUR LE TERRITOIRE DE LA MRC LA HAUTE-YAMASKASecteur des rues Sylvie, France et Lafrenière
SERVICES PROFESSIONNELS

PLANS ET DEVIS ET SURVEILLANCE

TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES - PHASE 2

SYSTÈME DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES (ÉTANGS AÉRÉS)

La Municipalité du Canton de Shefford désire recevoir des offres de services professionnels pour les services d'ingénierie nécessaires à la préparation des plans et devis et à la surveillance des travaux d'infrastructures - phase 2, dans le secteur des rues Sylvie, France et Lafrenière.

Lors de la phase 1, exécutée au cours de l'automne 2010, les conduites d'aqueduc et d'égout sanitaire ont été remplacées et prolongées dans le cadre du programme PRECO. La phase 2 consiste à procéder à la construction d'un système de traitement des eaux usées (de type étangs aérés) et à sa mise en service, dans le cadre du Programme Fonds Chantiers Canada-Québec.

L'analyse des soumissions est faite à l'aide du système d'évaluation qualitative et quantitative prévu aux documents d'appel d'offres et conformément à la loi, le contrat sera octroyé à la firme dont la soumission aura obtenu le meilleur pointage final. Tel que prévu par le Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture des services professionnels adopté par le Gouvernement du Québec, **seules les entreprises ayant un établissement sur le territoire de la MRC de La Haute-Yamaska en date de la présente publication peuvent déposer une soumission.**

Les documents d'appels d'offres sont disponibles exclusivement par l'intermédiaire du site SE@O. Les soumissions comprenant tous les documents requis, dont le prix dans une enveloppe distincte, doivent être déposées physiquement au bureau de la directrice générale/secrétaire-trésorière au 245, Chemin Picard, Canton de Shefford (Québec) J2M 1J2, **avant le 21 février 2011, au plus tard à 9 h 30** pour être ouvertes publiquement à **9 h 35** conformément à la loi. L'offre de services doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

La Municipalité du Canton de Shefford ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné au Canton de Shefford, ce 31^e jour du mois de janvier 2011.

Sylvie Gougeon

Directrice générale et secrétaire-trésorière

834-296

CVENDU^{.ca}

Le site des
petites annonces
de

La Voix de l'Est

trait
d'union

Consultez la rubrique du samedi!
Placez GRATUITEMENT votre annonce: 450-776-1555

Nécrologie



CADIEUX
M. Mario
1959-2011

Au C.H.U.S. Pavillon Fleurimont, le 30 janvier 2011 à l'âge de 51 ans est décédé M. Mario Cadieux conjoint de Mme Line Audette, demeurant à Farnham.

Outre sa conjointe il laisse dans le deuil ses enfants, Alexandra, Marc-André, Sylvain. Son père Jean-Guy (Maryse Loiseau), ses frères, Daniel et Christian, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

M. Cadieux sera exposé ce vendredi 4 février à 14 h au Salon Funéraire :

Désourdy Inc.

205 Principale est,
Farnham

Tél.: 450-293-4474

Téléc.: 450-293-8525

Sans frais: 1-877-293-4474

farnham@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 5 février à 10h30 en l'église St-Romuald, suivies de la crémation au Crématorium Désourdy. L'inhumation des cendres aura lieu ce même samedi 5 février à 15h30 au cimetière de Farnham.

Heures des visites vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Samedi ouverture du salon à compter de 9h.

Désourdy
salons funéraires
crématorium

Jean-Pierre et Robert Désourdy



COURCELLES
M. Maurice
1930-2011

Au centre d'accueil Marie-Berthe Couture le 31 janvier 2011, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Maurice Courcelles, époux de Mme Helen O'Sullivan, demeurant à Granby.

Outre son épouse Helen le défunt laisse dans le deuil ses enfants.

La famille vous accueillera le jeudi 3 février de 11h30 à 13h30 au salon du Complexe funéraire

Girardot
& Ménard

470, RUE DUFFERIN

GRANBY, J2G 9G2

Tél.: 450-372-4498

Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ

suivi de la crémation. Les cendres seront inhumées à une date ultérieure à Niagara Falls.

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir

Don en ligne :

cancer.ca/quebec/don

Société
canadienne
du cancerCanadian
Cancer
Society

1 888 919-3111 | www.cancer.ca



Les petits frères
des Pauvres

La famille des
personnes âgées seules

Pour donner

1.866.627.8653

LA DATE-ANNIVERSAIRE DU DÉCÈS
D'UN ÊTRE CHER APPROCHE ?

Pour que sa mémoire
demeure vivante à jamais...

Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès dans lequel une photo de l'être cher pourra être incluse.

Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.

Communiquez avec
le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)



DESLIÈRES
(Archambault)
Mme Gisèle
1935-2011

Après une vie bien remplie et un long combat, le jeudi 27 janvier 2011 à l'âge de 75 ans est décédée Mme Gisèle Archambault, épouse de M. Jean-Paul Deslières demeurant Sutton.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Jean Dufresne), Louise, Patrick (Johanne Guérin), Paul-André (Sandra Ashby). Elle laisse également ses petits-enfants: Corine et Clémence Dufresne-Deslières, Jules Bernier, Suzi et Léon Deslières, Samuelle Deslières-Ashby. Ses frères et soeurs: Denise, Pierrette (Bernard Coupal), André (Marielle Landry), Louise (Pierre Granger), Fernande (Philippe Suys), Pierre (Josée Bolduc), Jean, Françoise (Richard Dionne), feu Paul, feu Jacques (Pierrette Grisé), Luc (Antoinette Latour), Thérèse (Jean-Charles Joyal), ses beaux-frères et belles-soeurs: Marthe, Sr. Marie (P.M.), Joseph (Isabelle Sauvageau), feu Monique, Nicole (feu Bruce Ziolkowski) ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi 4 février à 14h au

Salon funéraire Désourdy Inc.

31 Principale Sud, Sutton JOE 2K0

Tél: 450-263-1212

Télécopieur: 450-263-9557

info@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 5 février à 11h en l'église St-André de Sutton, suivies de l'inhumation au cimetière de Sutton. Heures des visites: vendredi de 14 à 16h et 19 à 21h. Samedi, ouverture à 9 heures.

Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Institut de cardiologie et/ou à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au

www.fondationbmp.ca

et www.icm-mhi.org

Désourdy
salons funéraires
crématorium

Jean-Pierre et Robert Désourdy

Respirez dans une paille
pendant 60 secondes.
C'est comme ça
qu'on respire quand
on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que
beaucoup de personnes
atteintes arrêtent
de respirer dans
la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise
de la fibrose kystique

1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AFK est une association provinciale de la CFK.

Nécrologie



FONTAINE
M. Gerald
1924-2011

Au Centre hospitalier de Granby le 29 janvier 2011, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Gerald Fontaine, époux en 1ères noces de feu Mme Aldora Borduas et en secondes noces de Mme Bernadette Bonneau, demeurant à Granby.

Outre son épouse Bernadette, le défunt laisse dans le deuil ses filles: Lise Fontaine (Guy LePaven), Pauline Fontaine, Ghislaine Fontaine, les enfants de son épouse: Pierre Racine (Chantal Latour), Solange Racine (Yves Ménard), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Lui survivent aussi ses frères et sœurs: Madeleine (feu Roméo Courtemanche), Sr Gabrielle m.i.c., Rita (feu Raymond Labrecque), Donat (Rita Ferland), Paul (Nicole Lapointe), Hélène (feu Armand Rainville) et plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s, en particulier tous leurs ami(e)s de la Résidence Du Mont.

La famille vous accueillera le **mardi 1er février de 19h à 22h** et le **mercredi 2 février à compter de 9h** au salon du complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même **mercredi** en l'église Immaculée-Conception à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

Un don à la Fondation du C.H. Granby serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



LACROIX
Mme
Micheline
1953-2011

Au Centre Hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 30 janvier 2011, à l'âge de 58 ans, est décédée madame Micheline Lacroix, fille de feu Julien Lacroix et de Jeanne-d'Arc Lareau.

Elle demeurait à Cowansville.

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 9h afin de recevoir les condoléances des parents et amis.

Les funérailles seront célébrées le samedi 5 février 2011 à 10h, en l'église Saint-Charles-Garnier, 3710, rue Charles-Hamel, Sherbrooke.

Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel.

Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son fils Alexandre Larose (Marie-Claude Blanchette), son petit-fils Nathaniel Larose, sa sœur Francine (Yvon Gendron), sa belle-mère Laurette Boucher Larose ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Brome-Missisquoi, particulièrement le département d'oncologie pour les bons soins prodigués à Micheline.

En guise de sympathies, les dons à: Fond. du Cancer du sein du Québec, 1155, Boul. René-Lévesque O, Bur. 1003, Montréal H3B 2J2 seraient grandement appréciés de la famille.



**COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
DE L'ESTRIE**

**compte
sur
moi**

leucan

Faites une **différence**
pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

415439



**MAYNARD
DESNOYERS**
Mme Gertrude
1940-2011

De St-Césaire, le 25 janvier 2011 à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Gertrude Maynard, née Desnoyers, conjointe de M. Guy Bessette.

Outre sont conjoint, elle laisse dans le deuil sa fille Sylvie (Pierre Brodeur), son petit-fils Nicolas Bégin, sa sœur Pauline Gagné Desnoyers, sa belle-sœur Annette Senay, ses neveux et nièces, parents et amis

La direction a été confiée au Salon :

DESNOYERS

Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 5 février 2011 à 11h en l'église de St-Césaire. La famille recevra vos témoignages de sympathie à 10h à l'église.

En guise de sympathie, la famille vous propose de faire parvenir des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby. Les formulaires seront disponibles à l'église.

**Vous êtes
touché par
le cancer ?**

Information
et soutien



Société
canadienne
du cancer

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

**6^e anniversaire
du décès de**



**Marie-Pier
Rioux**
survenue le
2 février 2005

Il y a six ans maintenant que ta présence ne vit que dans nos cœurs. Ce départ imprévu a laissé un grand vide dans nos vies, mais les moments heureux passés ensemble restent et resteront à jamais gravés dans nos mémoires.

Chaque jour, l'ennui et le goût de te servir fort dans nos bras ne cessent de se manifester mais l'espoir que tu sois heureuse vient apaiser cette douleur. Que ton âme soit notre rayon de soleil. Avec tout notre amour, nous t'aimons.

Ta mère qui ne t'oublie pas ainsi que ta famille et tes grands-parents Guy et Monique Daigle

834226



PROTEAU
M. Martin
1973-2011

Subitement, au CHUS de Sherbrooke, le 25 janvier 2011, à l'âge de 37 ans, est décédé Martin Proteau, demeurant à Cowansville.

Il laisse dans le deuil sa mère, Rollande Proteau, ses deux filles: Heidi et Skyler, la mère de ses enfants, Nancy; ses oncles et tantes, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

402, rue de la Rivière
Cowansville, QC
450-266-6061

le samedi 5 février 2011 de 9 à 11h. Les funérailles auront lieu samedi à 11h en chapelle du Complexe.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital BMP et aussi du CHUS pour les bons soins prodigués à Martin pendant plusieurs années.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation BMP ou la fondation du CHUS seraient appréciés par la famille. Formulaires disponibles au complexe ou au www.fondationbmp.ca, www.fondationchus.org

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet www.complexebm.com

**Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI**

*Se recueillir,
se retrouver.*



**« Un souvenir heureux
est peut-être sur terre
plus vrai que le bonheur »**

(Musset)



Bessette

RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO 818370

997, rue des Colombes, Granby
450 777-1171 • 1 888 730-6666



**RENAUD
DELORME**
Mme Fernande
1922-2011

Au Centre Hospitalier de Granby, le 31 janvier 2011, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Fernande Delorme née Renaud, épouse de feu monsieur Émile Delorme, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, François (Suzanne Lalumière), Claudette (Laurier Brodeur), ses petits-enfants, Christian, Nathalie (Richard Doré), France (Bruno Lamarche), sa sœur Gabrielle, elle était également la sœur de feu Marcel, feu Rolland, feu Adrien, elle laisse aussi son beau-frère et sa belle-sœur, Aimé Pion, Colette Elliott, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à madame Renaud.

Madame Renaud repose au salon de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : le jeudi 3 février de 19h à 22h. Vendredi jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h 45.

Les funérailles auront lieu le **vendredi 4 février 2011 à 11h** en l'église St-Joseph.

Suivies de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier.



**1^{er} anniversaire de décès
Fernande Chicoine**

Le 2 février 2010, tu nous quittais! Maman, pas un jour ne s'est écoulé sans que nous pensions à toi. Tu nous manques terriblement...

Aucun mot ne peut exprimer l'amour que nous avons pour toi.

**Pour toujours
Sois heureuse**

Tes filles, tes petits-enfants

Nouvelle succursale LeSieur

Le Sieur
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

Maintenant plus près des familles de Waterloo

5140 Foster, Waterloo
450 539-5551

www.lesieur.ca

SIÈGE SOCIAL: 60, boul. Pie IX, Granby, 450 777-1414 • Téléc.: 450 777-0999



950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3
Tél.: 450-266-5548 | Téléc.: 450-263-8669

www.fondationbmp.ca

Courriel: info@fondationbmp.ca

«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»

MOTS MYSTÈRES

MM3193

MEDITERRANEE - Un mot de 7 lettres

AFRIQUE
AIOLI
ANCONA
ARABE
ARZEW
ASIE
BAIE
CANNES
CEUTA
COTE
CRETE
DETROIT
EAU
EBRE
ECUEIL
EGEE
ELBE
ESCALE
ESPAGNOL
EUBEE
EUROPE
FREJUS
GALET
GAZA
GENES
GIENS
GOLFE
GREC
HAIFA

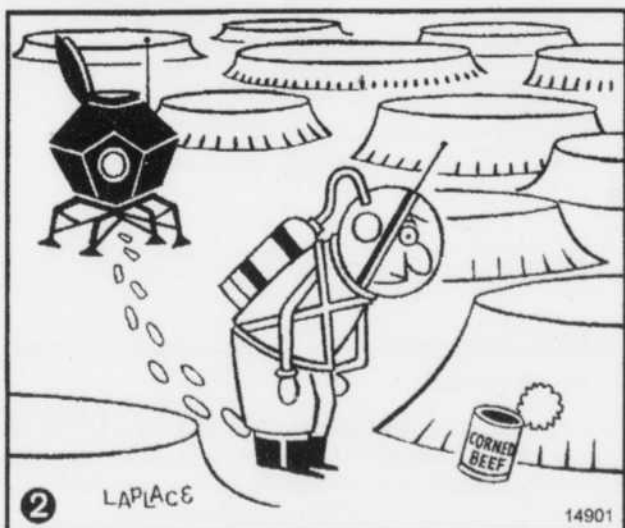
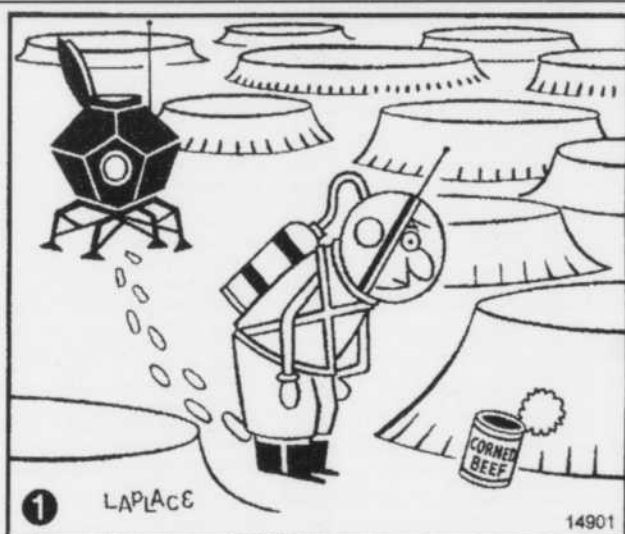
HOULE
IMPERIA
ITALIE
IZMIR
LAVERA
LEK
LEVANT
LIBYENNE
LIVRE
MILO
NAXOS
ORAN
PASSERELLE
PESETA
PIN
PROUE
RADE
REMOUS
SABLE
SALERNE
SFAX
SICIE
SOUK
SPLIT
TANGER
TIBRE
TOULON
VUE

E	I	L	A	T	I	T	I	O	R	T	E	D	U	P
R	A	D	E	L	A	V	E	R	A	U	T	L	A	A
V	F	H	O	U	L	E	F	L	O	G	E	N	E	S
U	I	I	S	U	O	M	E	R	D	K	R	A	F	S
E	A	L	O	N	G	A	P	S	E	S	C	A	L	E
L	H	F	A	L	A	T	U	E	C	J	X	T	E	R
B	A	X	R	R	E	P	O	R	U	E	U	E	V	E
A	O	R	B	I	A	E	N	R	E	L	A	S	A	L
S	G	A	Z	A	Q	B	P	T	I	B	R	E	N	L
I	I	M	E	E	B	U	E	I	L	E	M	P	T	E
E	I	C	G	G	W	S	E	E	N	O	C	N	A	R
R	A	E	I	I	M	P	E	R	I	A	N	N	B	
V	E	N	N	E	Y	B	I	L	T	E	L	A	G	E
I	S	E	N	N	A	C	T	L	I	O	G	R	E	C
L	K	U	O	S	N	O	L	U	O	T	C	O	R	E

Solution du dernier problème:

BUTTER

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Bas de la jambe gauche du pantalon. 2 Tuyau de la bouteille plus long. 3 Fond de la bouteille plus gros. 4 Coin du cratère à gauche de la boîte de conserve. 5 Rebord de la boîte de conserve. 6 Une empreinte en plus sous l'engin spatial. 7 Engin spatial plus court. 8 Antenne de l'engin.

DÉFI SKI 12h
leucan
defiski.com

19 mars
Inscrivez-vous au
defiski.com

Ski Brom*nt
7 versants

4	2	5	9											
	1		8	5							3			
1		8									7			
				3						4	6			
	5				8									
3	9	2	1								5			
	6			7							1			
											9			

Niveau de difficulté : MOYEN

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Somme d'argent qui s'accumule, dans certains jeux de hasard - Critique italien.
- Ovation sportive - Pousser son cri, en parlant du chameau.
- Bijoux - Déchiré.
- Assommé - Nymphes des sources et des forêts - Grivois.
- Sans vivacité - Astate.
- Petit toit devant une baie - Crie très fort.
- Courroux - Qui a du chagrin.
- Rongeur hibernant - Arbres des sols humides.
- Provoquer de l'intérêt - Équipé.
- Très jeune fille au physique attrayant et aux manières aguichantes - Très dévouée.
- Ville du Nigeria - Ville canadienne.
- Plante cultivée pour ses graines - Supprimer.

- Début d'appel - Appendice des crustacés.
- Comme un pinson - Vifs.
- Fait entendre un bruit sec et bref - Style de musique.
- Indécent - En outre.
- Thallium - Palmarès.
- Extrémité arrière du ski - Parcourue des yeux.
- Grecque - Il migre en bancs - Jardin d'animaux.
- Dégoût.
- Époques - Est la conséquence de.
- L'orge en est une - Poisson d'ornement.
- Fils d'Agamemnon - Se marrent.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3192

1	I	M	P	I	T	O	Y	A	B	L	E	S
2	N	A	R	G	U	E	P	O	E	M	E	
3	T	R	O	U	I	D	I	O	T	E	S	
4	A	C	C	A	B	L	E	M	A	R	S	
5	R	E	N	A	C	L	L	I	I			
6	I	N	D	E	N	O	I	R	E	O		
7	S	U	E	K	O	R	A	S	E	N		
8	S	A	R	B	A	C	A	N	E	C		
9	A	G	R	E	T	E	N	D	R	E		
10	B	E	S	I	G	U	E	N	A	I	N	
11	L	U	E	S	S	U	S	U	R	R	E	
12	E	X	C	E	D	E	R	I	D	E	E	

VERTICALEMENT

- Réception mondaine - Article.

MC3193

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	6	9	2	8	4	1	3	5
8	5	4	1	3	7	9	6	2
3	1	2	6	5	9	8	7	4
9	3	6	5	2	1	4	8	7
2	8	5	7	4	6	3	9	1
4	7	1	3	9	8	5	2	6
6	4	3	8	1	2	7	5	9
1	2	8	9	7	5	6	4	3
5	9	7	4	6	3	2	1	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1684

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. Philadelphia	51	33	13	2	3	174	134	71	16-7-0-2	17-6-2-1	7-3-0-0	P1
x-2. Tampa Bay	52	32	15	3	2	158	154	69	17-4-1-1	15-11-2-1	7-3-0-0	G6
x-3. Boston	51	29	15	2	5	155	114	65	13-9-1-2	16-6-1-3	7-3-0-0	G3
4. Pittsburgh	51	32	15	2	2	158	117	68	17-9-1-0	15-6-1-2	6-3-0-1	G3
5. Washington	52	27	15	5	5	142	132	64	16-5-2-5	11-10-3-0	3-3-2-2	P3
6. Rangers de N.Y.	53	29	20	2	2	151	130	62	12-11-1-2	17-9-1-0	4-5-0-1	P2
7. Canadien	51	28	18	4	1	133	125	61	16-6-3-1	12-12-1-0	6-2-1-1	G1
8. Atlanta	53	24	20	3	6	153	170	57	12-10-1-4	12-10-2-2	2-5-1-2	P1
9. Caroline	51	25	20	2	4	155	158	56	13-9-1-1	12-11-1-3	5-5-0-0	P1
10. Buffalo	49	23	21	5	0	137	144	51	11-12-1-0	12-9-4-0	7-3-0-0	G2
11. Floride	50	22	22	2	4	134	135	50	11-8-2-3	11-14-0-1	4-2-1-3	P2
12. Toronto	50	20	25	2	3	128	156	45	11-11-2-2	9-14-0-1	4-5-0-1	G1
13. Ottawa	51	17	26	5	3	109	162	42	9-14-2-2	8-12-3-1	1-7-1-1	P7
14. Islanders de N.Y.	50	16	27	3	4	123	163	39	8-12-1-3	8-15-2-1	3-6-0-1	G1
15. New Jersey	50	17	30	2	1	103	147	37	10-13-1-1	7-17-1-0	7-2-1-0	G1

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. Vancouver	50	31	10	4	5	165	121	71	17-3-1-4	14-7-3-1	4-2-1-3	G2
x-2. Detroit	49	30	13	4	2	166	143	66	15-6-3-1	15-7-1-1	6-3-0-1	G1
x-3. Dallas	50	30	15	1	4	147	137	65	16-6-1-3	14-9-0-1	7-2-0-1	G1
4. Nashville	51	27	17	4	3	136	122	61	11-4-3-3	16-13-1-0	5-4-0-1	P3
5. Anaheim	52	28	20	2	2	140	146	60	17-7-0-1	11-13-2-1	7-3-0-0	G2
6. Phoenix	51	25	17	6	3	149	145	59	10-9-3-2	15-8-3-1	6-4-0-0	G1
7. Chicago	51	27	20	2	2	164	143	58	16-13-0-0	11-7-2-2	6-3-0-1	G1
8. Minnesota	50	26	19	1	4	131	134	57	12-11-0-2	14-8-1-2	6-4-0-0	G2
9. San Jose	50	25	19	4	2	139	138	56	12-10-2-1	13-9-2-1	4-5-0-1	P1
10. Colorado	50	25	19	6	0	161	165	56	14-11-3-0	11-8-3-0	4-5-0-1	P1
11. Los Angeles	51	27	22	1	1	143	125	56	17-9-1-0	10-13-0-1	4-5-0-1	P1
12. Calgary	52	25	21	2	4	147	154	56	14-9-0-1	11-12-2-3	7-1-1-1	G5
13. St-Louis	49	22	20	3	4	130	146	51	15-8-1-2	7-12-2-2	2-7-1-0	P4
14. Columbus	50	23	22	3	2	134	159	51	12-12-0-1	11-10-3-1	3-5-1-1	P2
15. Edmonton	49	15	26	1	7	122	168	38	7-13-0-4	8-13-1-3	2-7-0-1	P1

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphia	51	71
Pittsburgh	51	68
Rangers de N.Y.	53	62
Islanders de N.Y.	50	39
New Jersey	50	37

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Boston	51	65
Canadien	51	61
Buffalo	49	51
Toronto	50	45
Ottawa	51	42

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Tampa Bay	52	69
Washington	52	64
Atlanta	53	57
Caroline	51	56
Florida	50	50

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Detroit	49	66
Nashville	51	61
Chicago	51	58
St-Louis	49	51
Columbus	50	51

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver	50	71
Minnesota	50	57
Colorado	50	56
Calgary	52	56
Edmonton	49	38

Division Pacifique

	PJ	Pts
Dallas	50	65
Anaheim	52	60
Phoenix	51	59
San Jose	50	56
Los Angeles	51	55

LES MENEURS

	B	A	Pts
Stamkos, TB	38	29	67
Crosby, Pit	32	34	66
H.Sed, Van	27	37	64
H.Sed, Van	11	50	61
Saint-Louis, TB	20	40	60
B.Richards, Dal	20	37	57
Zetterberg, Det	16	37	53
E.Staal, Car	25	27	52
Perry, Ana	25	26	51
Ovechkin, Wash	19	32	51
Eriksson, Dal	17	32	49
Kopitar, LA	16	33	49
Kesler, Van	27	20	47
Iginla, Cal	22	25	47
Giroux, Phi	19	28	47
M.Richards, Phi	17	30	47
Sharp, Chi	26	20	46
Backstrom, Wash	12	34	46
Ribeiro, Dal	10	36	46
Brière, Phi	26	19	45
Duchene, Col	20	25	45
Selanne, Ana	15	30	45
J.Carter, Phi	23	21	44

JUNIOR AAA

Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil.....	41	29	10	0	2	225	147	60
Valleyfield.....	41	26	14	0	1	186	141	53
Vaudreuil-Dorion..	41	21	18	1	1	186	187	44
Lachine.....	42	14	25	2	1	150	217	31
Kahnawake.....	41	8	33	0	0	108	217	16

Division S.W.D.

Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	42	27	11	1	3	178	129	60
Saint-Jérôme	41	28	10	1	2	204	113	59
Joliette	39	23	11	3	2	186	153	51
Sainte-Agathe	41	18	20	1	2	191	209	39
Laval	42	18	21	1	2	162	191	37

Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	43	31	9	1	2	196	150	65
Princeville	42	19	19	3	1	171	163	42
Granby	41	20	21	0	0	173	208	40
La Tuque	43	8	31	3	1	124	215	20

MARDI 1 FÉVRIER

Terrebonne 2 Sherbrooke 3

MERCREDI 2 FÉVRIER

Joliette à Saint-Jérôme, 19 h 45.

JEUDI 3 FÉVRIER

Vaudreuil-Dorion à Valleyfield, 19 h 30.

VENDREDI 4 FÉVRIER

Saint-Jérôme à Terrebonne, 19 h 30.

Princeville à Granby, 19 h 45.

Sainte-Agathe à Laval, 20 h 00.

Valleyfield à La Tuque, 20 h 00.

Joliette à Lachine, 20 h 00.

Vaudreuil-Dorion à Longueuil, 20 h 00.

SAMEDI 5 FÉVRIER

Kahnawake à Princeville, 20 h 00.

SENIOR RICHELIEU

Division Ouest

	PJ	G	D	N	Bc	Bc	Pts
Beloil	22	17	5	0	81	47	34
Laprairie	21	13	7	1	98	83	27
Saint-Basile	22	13	8	1	116	76	27
Sorel	22	9	12	1	80	96	19
Longueuil	22	6	15	1	64	95	13
Saint-Lambert	20	2	17	1	18	64	5

Division Est

	PJ	G	D	N	Bc	Bc	Pts
Saint-Cesaire	21	13	7	1	88	64	27
Waterloo	21	13	7	1	89	69	27
Saint-Jean	21	13	7	1	89	74	27
Farnham	20	10	8	2	73	62	22
Bedford	24	7	15	2	75	89	16
Saint-Rémi	20	6	14	0	65	117	12

LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Power Charles	41	32	29	61	104
Mercier Steven	32	9	33	42	16
Dalpe Sebastian	38	18	19	37	20
Bouchard Jonathan	38	18	19	37	69
Lauzon Samuel	31	11	20	31	8
Murray Alexandre	27	7	16	23	8
Chayer Marc	41	9	9	18	32
Marcoux Pier-Olivier	37	2	14	16	12
Gagnon Alex	40	8	7	15	20
Tremblay Olivier	20	6	5	11	63
Delorme Jonathan	33	2	7	9	15
Mazerolle Joey	32	4	4	8	8
McCormick Bryan	22	3	4	7	2
Laroche Jason	24	1	6	7	50
Bouchard Michael	36	1	6	7	121
Boudreau Raphael	40	3	4	7	38
Beauregard Francis	13	3	2	5	6
Nadeau Antoine	37	1	4	5	56
Cote Frederick	39	1	4	5	90
Dufresne Etienne	35	1	2	3	16
Giroux Christopher	1	0	2	2	2
Dubois Cedric	9	1	0	1	21
Giroux Christopher	2	1	0	1	14
Daudelin Philippe	23	0	1	1	25
Davignon Olivier	1	0	0	0	0
Vachon Antoine	1	0	0	0	0
Fortin Charles	1	0	0	0	0
Richer Gregory	4	0	0	0	2

MIDGET AAA

Division La COOP

Division La COOP

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Collège Notre-Dame	39	27	9	2	1	184	120	57
Trois-Rivières	38	19	16	1	2	127	140	41
Lévis	38	18	15	1	4	140	139	41
Jonquière	36	15	16	1	4	116	143	35
Sém-Saint-François	37	14	20	2	1	94	135	31

Division Reebok

Division Reebok								
	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Louis.....	39	26	11	1	1	166	120	54
C. Antoine-Girouard	39	22	15	1	1	133	131	46
Magog.....	27	30	12	2	3	130	115	45

Division C.C.M.

Châteauguay.....	37	14	16	3	4	127	153	35
Division C.C.M.								
	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Laval-Montréal.....	39	27	9	2	1	161	114	57
Saint-Eustache.....	40	23	13	1	3	158	150	50

MERCREDI 2 FÉVRIER

Jonquière au Sém. Saint-François, 19 h 30.

Châteauguay au C. Antoine-Girouard, 19 h 30.

Magog à Lac-Saint-Louis, 19 h 30.

LNH - LE CALENDRIER

MARDI, 1 FÉVRIER

Florida 3 Toronto 4 (Fus.)
Ottawa 1 New Jersey 2
Boston 3 Carolina 2
Islanders de N.Y. 4 Atlanta 1
Chicago 7 Columbus 4
Pittsburgh 4 Rangers de N.Y. 3 (Fus.)
Canadi

Marie-Ève Martin athlète universitaire de la semaine

GRANBY — La Granbyenne Marie-Ève Martin, de l'équipe de basket-ball de l'Université McGill, a été choisie à titre d'athlète de la semaine à la suite de son excellent rendement contre le Rouge et Or de l'Université Laval.

La joueuse évoluant au poste de garde a réussi le panier gagnant de trois points à 1.4s de la fin du match, dans une victoire de 62-59 aux dépens du Rouge et Or, lors d'une joute disputée au PEPS de l'Université Laval vendredi dernier.

Marie-Ève Martin a récolté 24 points dans ce gain des Martlets, dont 18 avec six tirs de trois points, pour

permettre à son équipe d'obtenir un neuvième triomphe en 10 joutes, tout en conservant le premier échelon du circuit universitaire québécois. Elle a aussi enregistré quatre vols de ballon et trois rebonds.

L'étudiante en sociologie de 21 ans domine la ligue pour le taux de réussite des lancers de trois points, avec 31 en 77 tentatives, pour une moyenne de .403.

Le titre masculin est allé à Karl De Grandpré, un attaquant avec l'équipe de volley-ball du Rouge et Or de l'Université Laval.

— La Voix de l'Est



Rafael Nadal ratera 10 jours

MADRID, ESPAGNE — Le numéro un mondial Rafael Nadal aura besoin de 10 jours pour se remettre d'une blessure à la jambe infligée dans sa défaite face à David Ferrer en quarts de finale des Internationaux d'Australie.

Cette défaite a mis fin aux espoirs de Nadal de détenir en même temps les quatre titres du Grand Chelem.

Un communiqué émis hier fait état d'une déchirure ligamentaire à la jambe droite.

Nadal est retourné chez lui, à Majorque, pour la durée de sa convalescence.

— Associated Press

Érik Guay a le moral dans les talons

« En ce moment, ma confiance n'est pas à son mieux », reconnaît-il

JIM MORRIS

La Presse canadienne

Janvier a été un mois difficile pour le skieur Érik Guay. Après avoir vu plusieurs amis se blesser grièvement en compétition de la Coupe du monde et ayant lui-même dû composer avec des maux de dos, Guay ne débordait pas de confiance à l'aube des Mondiaux de ski alpin.

Habituellement optimiste et positif, Guay était mélancolique, hier, quand on aborde ses chances de réussite aux championnats du monde, qui s'ébranleront, mardi prochain, à Garmisch-Partenkirchen, en Allemagne.

« Je n'ai pas vraiment obtenu les résultats démontrant que je peux être compétitif », a-t-il déclaré dans une entrevue en provenance de Flachau, en Autriche.

« On verra bien une fois rendu là-bas. En ce moment, ma confiance n'est pas à son mieux. »

« C'a été un mois difficile, a-t-il repris. J'ai vu quatre gars de mon équipe se blesser, l'un après l'autre. Je ne dirais pas que je suis très enjoué. »

Guay a vu de l'aire d'arrivée, samedi, Manuel Osborne-Paradis effectuer une spectaculaire chute lors d'une descente à Chamonix, en France. Osborne-Paradis a subi une blessure ligamentaire à un genou, en plus de se fracturer un péroné.

L'accident d'Osborne-Paradis est

survenu dans la foulée de blessures que Ryan Semple (genou), Robbie Dixon (commotion cérébrale), François Bourque (genou) et Louis-Pierre Hélie (commotion cérébrale, genou) se sont infligées en piste, dernièrement.

Les athlètes ont beau dire que les blessures font partie du sport. La situation actuelle n'est pas facile à vivre.

« Ça fait partie du métier, a déclaré Guay. Vous devez vous habituer à ce genre de choses. »

« Vous finissez par développer une sorte d'insensibilité. Vous êtes confrontés aux épreuves, vous passez au travers et vous tournez la page. »

C'est une saison frustrante pour Guay.

Le skieur de Mont-Tremblant, âgé de 29 ans, a terminé la saison 2010 en force, en remportant deux courses de slalom super-géant afin de mettre la main sur le Globe de cristal de l'épreuve.

Jusqu'à maintenant cette saison, il a réussi un seul top-10 — une troisième place dans une course de super-G à Val Gardena, en Italie. Il a manqué deux courses en raison de maux de dos qui l'incommodent.

« Ça allait plutôt bien en décembre, au moment où j'ai obtenu ce podium, a souligné Guay, auteur de 14 podiums en carrière. Et puis, j'ai été blessé. »

« Ça ne faisait pas partie de mes

plans. La blessure n'est pas totalement guérie. Ce n'est rien pour m'insuffler une dose de confiance en vue des deux prochaines semaines. »

Le problème de Guay, c'est qu'une de ses vertèbres s'est déplacée, s'appuyant au passage sur quelques-uns des ligaments qui la maintiennent en place. La chirurgie n'est malheureusement pas une solution.

« Il n'y a rien que je puisse faire, a-t-il mentionné. Je dois endurer mon mal. »

Guay se trouve à Flachau afin de s'entraîner avec des membres de l'équipe autrichienne.

Depuis décembre 2009, les blessures dévastent l'équipe canadienne de ski qui a perdu 10 skieurs.

D'autres équipes ont également été touchées. L'Autrichien Hans Grugger a dû être opéré d'urgence au cerveau à la suite d'un accident à Kitzbühel, il y a deux semaines, tandis que son compatriote Mario Scheiber s'est fracturé l'omoplate droite, à l'entraînement à Chamonix.

Préoccupé par la situation, Ski alpin Canada tiendra un sommet en avril. La communauté internationale de ski a été invitée à y participer afin de trouver des solutions qui réduiraient les blessures.

Guay soutient l'initiative de Ski alpin Canada, mais il se montre sceptique quant à la volonté réelle de changer les choses. Il a fait partie d'un comité formé afin d'améliorer



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Érik Guay dit ne pas être très enjoué à quelques jours des championnats du monde de ski alpin.

la sécurité des athlètes, la saison dernière.

« Je n'ai pas trouvé qu'on a tenu compte des recommandations que nous avions faites, a dit Guay. J'ai eu le sentiment que la FIS a voulu se donner bonne conscience en sondant l'opinion des athlètes, mais les suggestions que nous avons apportées n'ont pas été mises en application. On a beaucoup parlé, mais peu agi. »

Les appels téléphoniques logés aux bureaux de la FIS sont restés sans réponse, hier.

Guay prétend que la puissante

équipe autrichienne peut se montrer plus ouverte aux changements, après avoir perdu deux athlètes.

Dernièrement, Guay a sollicité des commentaires sur sa page Facebook, en demandant comment on pouvait améliorer la sécurité.

Parmi les idées que Guay privilégie, il y a celle d'améliorer les casques.

« En ce moment, les casques sont si minces et si mignons, a-t-il relevé. On doit se pencher là-dessus, surtout avec toutes les commotions cérébrales qu'il y a eues cette saison. »

Milos Raonic surprend la deuxième tête de série

JOHANNESBURG (ASSOCIATED PRESS) — La star montante du tennis canadien Milos Raonic a continué d'accumuler les victoires, cette fois au tournoi SA Tennis hier à Johannesburg.

L'Ontarien de 20 ans, qui a dû passer par les qualifications pour ce tournoi, a défait la deuxième tête de série, le Taïwanais Yen-hsun Lu 6-3, 6-3.

Raonic a été l'une des surprises des Internationaux d'Australie après avoir atteint la ronde des 16, où il s'est incliné 4-6, 6-2, 6-3, 6-4 face à la septième tête de série, David Ferrer de l'Espagne.

Les succès du puissant serveur à Melbourne l'ont aidé à faire un bond

de 58 places pour se retrouver au 94^e rang du classement de l'ATP.

Raonic a dit que son parcours à Melbourne l'a aidé à l'emporter face à un joueur classé 57 rangs plus haut que lui en Afrique du Sud.

« Je sens que ce n'est pas si impossible pour moi de gagner ce genre de matchs contre des joueurs de ce classement », a-t-il noté. Raonic a réussi 14 as et converti trois balles de bris face à Lu.

« J'ai bien servi, j'ai fait bien attention aux petites choses sur lesquelles je devais me concentrer et puisque j'ai facilement été en mesure de conserver mon service, j'ai pu mettre un peu plus de pression sur le sien », a dit Raonic, qui a ajouté

que de jouer en haute altitude n'était pas évident. « Les conditions ici sont difficiles. C'est dur de prendre son élan librement. »

Lu a concédé qu'il avait eu « un adversaire coriace au premier tour. »

Dans les autres matches, le favori local Anderson est venu de l'arrière pour une victoire de trois manches face à Stéphane Bohli avant que la pluie ne vienne interrompre le jeu.

Anderson, quatrième tête de série, a perdu le premier set face à son adversaire suisse, avant de revenir dans le match pour l'emporter 4-6, 6-4, 6-2.

En raison de la pluie, le match de premier tour du favori Feliciano Lopez a été remis à aujourd'hui. Lopez, classé

33^e mondial et maintenant seul joueur du top 50 dans ce tournoi, amorcera la

défense de son titre contre le Canadien Frank Dancevic.

L'équipe Béliveau

Natalie Bernier Renaud Béliveau Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

Faites confiance à une équipe solide!

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole

« Je reviens dans de bonnes dispositions »

Steven Mercier sera en uniforme, vendredi, lorsque les Inouk recevront Princeville

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Steven Mercier est en route pour Granby. Il participera à la séance d'entraînement des Inouk demain après-midi et il prendra part à l'important match opposant les Granbyens au Titan de Princeville vendredi soir au Centre sportif Léonard Grondin.

Les Inouk viennent de gagner leurs quatre derniers matches et ils vont bien, mais c'est avec le sourire que l'entraîneur Patrick Bergeron va accueillir celui qui a amassé 42 points en 32 matches depuis le début de la saison.

Mercier, qui a eu 18 ans hier, a disputé neuf matches avec les Huskies de Rouyn-Noranda, l'équipe de la LHJMQ qui l'a repêché en huitième ronde en juin dernier. À titre de joueur dit affilié, il pourrait jouer — et jouera probablement à un moment donné — une 10^e dernière rencontre avec eux.

« Mon objectif est de jouer à Rouyn-Noranda et dans la LHJMQ sur une



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Steven Mercier a récolté 42 points en 32 matches avec les Inouk depuis le début de la saison.

base permanente, mais je reviens à Granby dans de bonnes dispositions, croyez-moi, a dit Mercier, joint en Abitibi, hier. Je vais retrouver mes amis, je vais retrouver une équipe que j'aime et je reviens pour gagner. »

Mercier a vécu des moments qu'il a qualifiés de « magiques », samedi à Rouyn-Noranda, lorsqu'il a inscrit un but et deux passes dans une victoire de 4-3 des Huskies face aux Olympiques de Gatineau. Dans sa ville natale,

devant ses parents et amis, il a récolté la première étoile.

« C'était incroyable, extraordinaire! Quand j'y repense, j'en ai encore des frissons! »

Mercier a amassé un but et quatre passes avec les Huskies. Paraît-il que l'entraîneur et directeur général André Tourigny a apprécié le travail du joueur de centre.

« Il m'a dit qu'il était très satisfait, qu'il trouvait que je travaille fort et que j'ai une bonne attitude. Il a dit qu'il avait hâte de me voir au prochain camp d'entraînement. »

Mais ce que Mercier retient par-dessus tout, c'est qu'il est capable de jouer dans la LHJMQ.

« Je n'ai pas toujours eu beaucoup de glace, mais je me suis bien débrouillé. Honnêtement, j'ai pris beaucoup de confiance au cours des dernières semaines. Oui, je sais que je suis capable de jouer dans la grosse ligue. »

Il a suivi les Inouk

Même à plus de 700 kilomètres de

Granby, Steven Mercier a suivi de près ce qui se passait avec les Inouk au cours des dernières semaines. Et il est heureux de retrouver une équipe qui a recommencé à gagner.

« Les Inouk ont récemment battu Longueuil et Sherbrooke, des grosses équipes, a-t-il souligné. Marco (Bernard) est allé chercher des jeunes, c'est vrai, mais ce sont des jeunes qui ont du talent et qui travaillent fort. C'est l'un de ces qui se passe à Granby présentement. »

Mercier en est un autre qui est d'avis qu'un ménage s'imposait.

« Ça n'allait pas mal dans le vestiaire, mais ce n'était pas parfait non plus. Disons que ce n'était pas tout le monde qui prenait tous les moyens pour gagner. J'ai hâte de rencontrer la nouvelle gang. »

Steven Mercier renouera notamment avec Cédric Dubois, avec qui il a fait tout son hockey mineur à Rouyn-Noranda avant de jouer à nouveau avec lui dans la Ligue midjet AAA à Amos.

EN BREF

L'Avalanche pee-wee triomphe à Magog

MAGOG — L'Avalanche de Yamaska-Missisquoi a enlevé les honneurs du tournoi de Magog dans la classe pee-wee AA lorsqu'il a disposé des Citadelles de Québec en grande finale.

L'Avalanche a remporté le match ultime par le pointage de 4-3.

Félix Lauzon a dirigé l'attaque des champions avec deux buts. Branden Picken et Nicolas Nadeau ont complété.

La troupe des entraîneurs Michel Bissonnette et Michel Giguère connaît une excellente saison. Elle se retrouve d'ailleurs huitième du classement québécois en vertu de son dossier de 22 victoires, sept défaites et quatre verdicts nuls.

L'Avalanche prendra part au prestigieux tournoi de Québec à compter de la semaine prochaine. En attendant, il sera à celui de Waterloo.

Le Quasar atome BB perd en finale

LÉVIS — Le Quasar des Cantons-de-l'Est a atteint la finale du tournoi de Lévis dans la classe atome BB, mais ce sont les As de Thetford Mines qui ont eu le dernier mot en l'emportant 3-2.

Le Quasar avait auparavant vaincu les As en phase préliminaire.

Jacob Graveline a connu un gros

tournoi, lui qui a amassé trois buts et trois passes. Justin Sanschagrin, avec trois buts et deux passes, et Philippe Beaudoin, avec deux buts et deux passes, n'ont pas été restés. Jérémie Dubois-Lavoie a mérité le titre de meilleur gardien de l'événement.

Par ailleurs, le Quasar atome CC s'est incliné 5-1 face aux Frontaliers de Frontière-Coaticook dans un match du calendrier régulier. Charles Beaudoin a été le seul marqueur des perdants.

Le Quasar avait auparavant atteint les quarts de finale du tournoi de l'Assomption.

Eric Staal, Quick et Grabner étoiles de la semaine

NEW YORK (LA PRESSE CANADIENNE) — Le centre des Hurricanes de la Caroline Eric Staal a été nommé première étoile de la dernière semaine dans la Ligue nationale de hockey, hier, après avoir amassé quatre points en deux matches.

Il a devancé le gardien des Kings de Los Angeles Jonathan Quick et l'ailier droit des Islanders Michael Grabner.

Ces quatre points de Staal ont aidé les Hurricanes à remporter leurs deux matches.

Quick a inscrit deux victoires, dont une par un jeu blanc de 2-0 contre les Bruins de Boston. Il a stoppé 56 des 58 tirs auxquels il a fait face la semaine dernière.

Ça promet une fois de plus au Grand Prix de Valcourt

CAROLINE BOUCHARD

La Tribune

VALCOURT — Si l'on se fie aux exploits de Gilles Gagné, détenteur du record mondial de vitesse en motoneige, la 29^e édition du Grand Prix de Valcourt, présentée du 18 au 20 février, risque d'en décoiffer plus d'un. De son côté, sur l'ovale glacée, l'infatigable Jacques Villeneuve tentera de mettre la main sur un 4^e titre au GPV en carrière et, à en croire le début de saison qu'il connaît jusqu'ici, il serait en voie de réussir ce retour en force devant ses partisans.

« On va donner tout un show! assure Gilles Gagné, originaire de Coaticook. Ce sera un duel entre les huit engins les plus rapides, dont une motoneige de plus de 600 chevaux. La vitesse de pointe est de 200 km/h en 5 secondes. Le but est de réunir les motoneiges les plus puissantes pour que ce soit le plus spectaculaire possible. Et il n'y a pas de règlement qui limite ce qu'on peut modifier sur les machines. Il

n'y a pas de restrictions. Ça donne des machines extrêmes! » fait valoir M. Gagné.

C'est en 2009 que Gilles Gagné et son équipe ont enregistré le record du monde de vitesse en motoneige. L'engin, une Lamrac G-Force One, a su maintenir une vitesse de 202 milles à l'heure (322 km/h) sur une distance d'un mille. L'exploit a été réalisé sur la mythique piste du désert salé de Bonneville, dans l'état de l'Utah.

Pour cette compétition d'accélération haute vitesse Pro Max présentée au GPV, une nouvelle piste enneigée longue de 600 pieds sera aménagée parallèlement au circuit Yvon-Duhamel.

Villeneuve en tête

De son côté, le vétéran Jacques Villeneuve a connu un excellent début de saison en terminant 3^e au championnat du monde d'Eagle River, le 16 janvier dernier, malgré un départ à la dernière position. Il a aussi remporté deux courses disputées le week-end dernier à

Boonville (New York) et il occupe la tête du classement du circuit Eastern Pro Tour.

Le pilote de Saint-Cuthbert aura pour principaux rivaux Dustin Wahl du Minnesota, Matt Schulz du Wisconsin, et le jeune pilote du Wisconsin Nicholas Van Strydonk, qui a gagné son premier Grand Prix l'an dernier. Impliqué dans un accident, Villeneuve avait été éjecté hors de la piste et avait dû être hospitalisé. Malgré une fracture à une vertèbre lombaire, il était de retour en piste deux semaines plus tard.

« C'est assez dur de me faire assise et après l'accident j'ai gagné le reste de la saison, alors c'était réglé pour ça! », laisse tomber Villeneuve. Je suis rétabli et cette blessure ne restreint pas mes mouvements. Cette année, la compétition va être là, c'est sûr. Je suis là pour gagner, mais même quand je gagne, je ne suis jamais content: si je gagne par un demi-tour d'avance, j'aurais voulu devancer par un tour », confie le pilote de 57 ans.

Le quart Tom Brady est choisi joueur offensif

DALLAS (ASSOCIATED PRESS) — Tom Brady a remporté le titre de joueur offensif 2010 dans la NFL, décerné par l'Associated Press. C'est la deuxième fois qu'il en est le récipiendaire en quatre saisons.

Le quart des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, qui a établi plusieurs records, a connu une séquence de 355 passes sans avoir été intercepté. Il a reçu 21 votes

des panélistes à l'échelle nationale parmi les 50 membres des médias qui sont affectés à la couverture régulière de la ligue. Il a facilement devancé le quart des Eagles de Philadelphie Michael Vick, qui a obtenu 11 votes.

Choix unanime pour l'équipe d'étoiles, Brady a mené les Patriots (14-2) vers la meilleure fiche de la ligue et a lancé 36 passes de touché,

étant intercepté seulement quatre fois. Lorsqu'il a remporté cet honneur en 2007, Brady avait établi une marque dans la NFL avec 50 passes de touché, alors que les Patriots avaient été invaincus en saison.

Étrangement, les Patriots n'ont pas remporté le Super Bowl au cours de ces deux saisons, mais l'ont emporté à trois autres reprises.

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990



Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)



Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

La Voix des Sports



Érik Guay est déçu
de sa saison

>29

Le CH surmonte un retard de deux buts

Victoire de 3-2 en tirs de barrage

WASHINGTON (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canadien a fait fi d'un début de match chaotique, surmontant un retard de deux buts avant de vaincre les Capitals de Washington 3-2 aux tirs de barrage, hier, au Verizon Center.

Auteur des deux buts des siens en temps réglementaire, il allait de soi que Brian Gionta ne tranche le

débat en fusillade. Le capitaine a déculotté Semyon Varlamov à l'aide d'une belle feinte.

Carey Price, qui a signé sa 25^e victoire de la saison, a eu le meilleur face à Nicklas Backstrom, Matt Hendricks et Alexander Ovechkin.

Mathieu Perreault et Mike Knuble ont fourni les filets des Capitals.

Perreault a de plus amassé une aide.

En l'emportant, le Tricolore (28-18-5) a grappillé un point face aux Capitals (27-15-10), qui ont l'avantage 64-61.

Dominant 38-29 dans les tirs, le CH aurait pu gagner en temps réglementaire s'il n'avait pas été malhabile en attaque massive (0-en-6).

Le Canadien est rentré à Montréal immédiatement après la rencontre. Il accueillera les Panthers de la Floride, mercredi.

Faux départ

La soirée s'était mal amorcée pour Price et ses coéquipiers. À la troisième minute, Andrei Kostitsyn a échappé la rondelle au centre de la glace et Perreault s'en est emparée. Le Québécois s'est amené sur le flanc gauche, prenant le gardien en défaut à l'aide d'un lancer décoché vivement. Price n'a pas resserré les jambières à temps.

Price s'est ressaisi en stoppant Marcus Johansson en échappée.

Les hôtes ont doublé leur avance en supériorité numérique, à 7:49. Knuble a mis la touche finale à un échange entre Perreault et le défenseur Mike Green.

Doublé de Gionta

Le vent a radicalement tourné en deuxième période. Le Tricolore a eu l'avantage 14-6 dans les tirs. Il avait le meilleur 25-15 après 40 minutes de jeu.

Gionta a permis aux siens de créer l'égalité. Il a fait mouche la première fois à l'aide d'une frappe qui a mystifié Varlamov, à 8:28. Il a déjoué le gardien des Caps au terme d'une échappée la seconde fois, à 17:22. Tomas Plekanec a envoyé le capitaine en solitaire.

Les élans ont été partagés en troisième, les équipes ne voulant pas commettre l'erreur qui aurait pu lui coûter le match.

Le Canadien a raté une belle occasion en supériorité, quand Brooks

Laich a été puni à environ cinq minutes à jouer.

Le jeu s'est animé par la suite, les Capitals se montrant menaçants.

En prolongation, aucune équipe n'est passée proche de l'emporter.

SOMMAIRE

CANADIEN 3 CAPITALS 2

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Washington, Perreault 6, 2:29
2. Washington, Knuble 12 (Green, Perreault) 7:49 (an)
Pénalités - Hamrik Can (accrocher) 5:54, Plekanec Can (accrocher) 7:49, Knuble Wash (trébucher) 9:33, Alzner Wash (retenir) 16:37, Ovechkin Wash (dingler) 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. Canadien, Gionta 17 (Kostitsyn, Wisniewski) 8:28
4. Canadien, Gionta 18 (Plekanec) 17:22
Pénalités - Laich Wash (dingler) 10:09.

TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but.
Pénalités - Subban Can (rudesse) 3:15, Laich Wash (trébucher) 3:37, Laich Wash (accrocher) 15:19.

PROLONGATION

Aucun but.
Pénalités - Aucune.

FUSILLADE

Canadien remporte la fusillade par la marque de 1-0.
Canadien (1) - Gionta, marqué; Wisniewski, raté.
Washington (0) - Backstrom, raté; Hendricks, raté; Ovechkin, raté.

TIRS AU BUT

Canadien 11 15 10 2-38
Washington 9 6 9 5-29

GARDIENS

Canadien: Price (G, 25-16-5)
Washington: Varlamov (P, 8-7-4)

BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES

Canadien: 0-6
Washington: 1-3

Arbitres - Dan O'Halloran, Dan O'Rourke
Juges de lignes - Derek Amell, Tim Nowak
Assistance - 18,398 (18,398)



Le gardien Semyon Varlamov s'est fait habilement déjouer par le capitaine Brian Gionta en tirs de barrage.

TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE

Le Husky de Farnham/Bedford l'emporte 8-2

GRANBY (FB) — Le Husky CC de Farnham/Bedford s'est imposé par le score de 8-2 face aux Mousquetaires de Saint-Hyacinthe, lors de sa première partie au 42^e Tournoi provincial midget d'Acton Vale, hier soir au Centre sportif.

Marc-André Forgues (2-1) et Michael Dufour (1-2) ont mené l'attaque du Husky avec trois points chacun. Vincent Leduc et Michael Boyer ont obtenu un doublé et Wyatt Laflamme a fait mouche une fois.

Les Vics CC de Granby ont de leur côté perdu 3-1 contre les Mineurs de Sherbrooke-Ouest.

Michael Lambert (1-1) et Nicolas Morin (0-2) ont récolté deux points chacun dans ce triomphe.

Pierre-Luc Brien a touché la cible pour l'équipe granbyenne.

Le club midget B Acton/Valcourt

(2) a par ailleurs subi un revers de 5-4 en prolongation contre les Jets (2) de Saint-Hubert.

Gabriel Codere et Jérémy Rowe ont réussi un doublé chacun pour les Jets. Jason Rowe a obtenu quatre passes dans cette rencontre et Jimmy Berthold deux.

Nathael Vincelette (2-0), Xavier Chagnon (1-1) et Samuel Labrecque ont fait bouger les cordages pour les perdants.

Gain des Rockies et des Panthères à Waterloo

Les Panthères A de Granby ont bien entrepris leur participation au 37^e Tournoi national pee-wee de Waterloo, en battant le Desjardins de Bedford/Farnham 5-1.

Mathieu Allaire (2-0) et Tommy Poulin (1-1) ont obtenu deux points

chacun. Charles Rhéaume et Simon Dubé ont été les autres marqueurs de la formation granbyenne. Jérémy Bachand a fourni trois passes.

Sam Bouthillier a été l'unique compte de perdants.

Les Panthères livreront bataille aux Voyageurs de Cowansville, ce soir à 17 h 15, dans une des quatre parties à l'horaire.

Les Rockies de Bromont ont conservé une fiche intacte en blanchissant le Métro Brunelle Windsor/Richmond 3-0.

Xavier Houle, Kevin Jolicoeur et Charles-Antoine Dugal ont fait mouche pour les gagnants.

Les Maroons A de Waterloo ont subi une défaite de 6-5 face au Collège Rivier de Coaticook, alors que le but gagnant a été marqué avec 46 s à l'écouler.

Tristan Dubé (1-2), Danick Martineau (2-0) et Maxim Gérin (1-1) ont le mieux fait pour Coaticook.

Jacob Giroux-Lamont a participé à presque tous les filets des siens dans une cause perdante avec un but et trois passes. Samuel Larocque, auteur d'un doublé, Jordan Judge (1-1) et Owen Page ont été les autres marqueurs de l'équipe waterloise.

Les Maroons croiseront le fer avec les Rockies de Bromont aujourd'hui à 20 h 30.

Les Requins de Granby ont subi un revers de 4-1 aux mains des Jets (2) de Saint-Hubert.

Jonathan Cayouette a été le seul marqueur des perdants.

Le 35^e Tournoi bantam de Bedford démarre ce soir

Le 30^e Tournoi provincial bantam

de Bedford prendra son élan ce soir, avec la tenue de quatre parties impliquant toutes des équipes de la région, la première débutant à 17 h 15.

On y verra notamment en action les Rockies A de Bromont contre les Flames de Brossard, tandis que les Aigles A de la Montérégie croiseront le fer avec les Jets (4) de Saint-Hubert.

Les Bulls B de Bedford/Farnham feront leur entrée en scène vendredi soir, à 18 h 30, contre les Panthères de Boucherville. Cette joute précédera celle entre les Knights de Montréal-Ouest et le Husky de Bedford/Farnham.

Les Bulls A de Bedford/Farnham, deuxièmes dans la Ligue zonale Yamaska-Missisquoi, évolueront pour leur part contre les Lynx de Saint-Jean dimanche.

**À ces prix-là
ça va partir**

vite!

Quelques
exemples de

**NOS
SPÉCIAUX
RAPIDO / PRESTO
de la semaine**



FAUTEUIL INCLINABLE
TISSU BLEU OU BEIGE
118094-95 RÉG: 529\$

349\$



CAUSEUSE INCLINABLE
"BERKLINE" TISSU BLEU 118724
RÉG: 699\$

449\$

**Dites-le
à vos
amis!**

089415 BERÇANTE MÉTAL PEL TISSU 379\$	249\$
085828 BERÇANTE MÉTAL PEL VYNILE 329\$	249\$
105328 BUREAU D'ORDI NIGHT & DAY 209\$	149\$
101705 BUREAU D'ORDI NIGHT & DAY 209\$	149\$
117274 CAUSEUSE INCLIN. SIMILI CUIR BRUN 1049\$	799\$
116057-8 SOFA FAUTEUIL INCL. ELRAN NOIR 1639\$	1299\$
114121 TABLE + CHAISES BISTRO 10 MCX 999\$	799\$
078515-6 TABLE + 4 CHAISES AMISCO 1199\$	549\$
113987 CHAMBRE 6 MCX RIVE-SUD 1279\$	899\$
108936 SOFA-LIT JAYMAR TISSU BEIGE 1239\$	899\$
092273 MATELAS THERAPEDIC 39" MILAN 249\$	199\$
092267 MATELAS THERAPEDIC 60" CHATEAU 4500 779\$	599\$
115889 MATELAS SERTA 60" CASTEL VIEW 1289\$	949\$

Centre de

LIQUIDATION

GEMO



75, avenue Robichaud, Granby Tél.: 450.378.6209
Arrêt d'autobus (ligne bleue) directement à la porte.



Face au zoo (voisin du Tigre Géant)

Quantités
très limitées.
Faites-vite....
Premier arrivé...
Photos à titre
indicatif
seulement